

# GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK  
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

IX. ÉVFOLYAM 8. SZÁM  
2017. AUGUSZTUS  
ÁRA: 630 FT



**GÉP** -teszt:  
max

## KUHN

TT vontatott moduláris  
vetőgép hordozótartály  
30. oldal

## CASE IH

újdonságok Pozsonyból  
15. oldal

## CLAAS

AXION 900 nagytraktorok  
46. oldal

## BEDNAR

Omega vetőgépcsalád  
44. oldal

## FLIEGL

átrakókocsi-megoldások  
10. oldal



9 772060 559002 17008



**NAGYFATER IS**

**EZZEL CSAPATTA!**

**HÓDMEZŐVÁSÁRHELY**  
**2017. AUGUSZTUS 26-27.**  
BELÉPÉS INGYENES!

#AXIÁL

#AXIÁL

#AXIÁL



**AXIÁL**  
**Hódmezőőrület**

VETERÁN AUTÓ- ÉS MEZŐGAZDASÁGI  
GÉPKIÁLLÍTÁS, DRIFTNAP

Bővebb információért katt ide: [www.hodmezorulet.hu](http://www.hodmezorulet.hu)





## Kedves Olvasó!

A gépes világ fókuszába egyre inkább a novemberi Agritechnica szakkiállítás kerül, hisz a következő időszak újdonságai itt debütálnak majd. Mint azt lapunkban később kicsit részletesebben is bemutatjuk, a nagy megmérettetésre több mint 300 újdonságot nevezett be 24 ország 175 kiállítója – az arany- és ezüstérmes innovációk kiválasztásáig azonban novemberig még várni kell. Persze, az előzetes bemutatást már kezdik a gyártók, július végén például Pozsonyban a Case IH ismertette izgalmas újdonságait. Itt lapunk a helyszínen győződhetett meg arról, hogy a világcég komolyan gondolja a fejlesztéseket. Lapunk 15. oldalán kezdődő összeállításunkban részletesen is foglalkozunk az elhangzottakkal. E hónap végén a Kverneland, szeptember elején pedig az Amazone és a Grimme meghívására veszünk részt gyári szakmai bemutatókon, az ezekkel kapcsolatos beszámolókkal már a szeptemberi számban találkozhatnak.



De azért ennyire ne is szaladjunk előre: friss számunkból a teljesség igénye nélkül még az alábbi érdekességeket emeljük ki: *Teszt és Tapasztalat* rovatunkban a KUHN TT 6500-as vontatott moduláris vetőgéppel kapcsolatos felhasználói véleményeket helyeztük középpontba, míg német kollégáink a Kioti RX7330-as traktorát vizsgálták.

Ezek mellett olvashatnak friss számunkban a Bednar vadonatúj Omega vetőgépcsaládjáról, a Claas Axion 900-as nagytraktorának új generációjáról, illetve a Fliegl átrakókocsi-megoldásairól.

Lapunk átolvasásához hasznos időtöltést kívánunk!

üdvözlettel:

**Fodor Mihály**  
főszerkesztő







## HÍREK, ESEMÉNYEK

- Több mint 300 újítást neveztek az **Agritechnica 2017**-re 6
- A **Väderstad** és a **John Deere** stratégiai együttműködésre készül... 7
- Részleteiben is megújult **LEMKEN** szántóföldi permetezőgépek 8
- A **Väderstad** modern lézervágó üzem termelésbe állítását tervezi 18

- **Globális és lokális** üzleti kockázatok, lehetőségek... 12
- **Cataya Super** vetőkombináció... 14

## VEZÉRGÉP - CÍMLAPUNKRÓL

- **Fliegl** átrakókocsi-megoldások 10

## TUDÓSÍTÁS

- **CASE IH** újdonságok Pozsonyból 15
- **Maschio Gaspardo**-újdonságok bemutatója Aradon 19





46



38



10



7

- Nemzetközi **sajtótájékoztató**... 22
- **Valtra** SmartTouch: N- és T-szériában is tökéletes kezelőfelület 24
- A **Deraland Kft.** új telephelyének ünnepélyes megnyitója 26
- **KITE** Innovációs Napok 2017 28

**TESZT**

- **KUHN** TT vontatott moduláris vetőgép hordozótartály 30



- **Szívből ajánljuk**... 38

**GÉPBEMUTATÓ**

- A **BEDNAR** még magasabbra tette a lécet a vadonatúj Omega vetőgépcsaláddal 44
- A **CLAAS** bemutatja az **AXION 900** nagytraktorok új generációját 46
- **Fiatal hölgy** a kormány mögött 48



# Több mint 300 újítást neveztek az Agritechnica 2017-re

A mezőgazdasági gépek és technológiák számára továbbra is ez a világ legjelentősebb szakmai fóruma.



A novemberi Agritechnica 2017 látogatóit várhatóan lenyűgözik majd a gépgyártók által erre az alkalomra időzített technikai újdonságok. Az eseményt szervező Német Mezőgazdasági Társaság (DLG) szerint az innovációs díjért több mint 300 új

körökben érkezett:

- Traktorok, rakodógépek, szállítás;
- Folyamatoptimalizációs technológia és szoftverek;
- Szecsászó-, kaszáló-, szársértő- és bálázógépek, technológiák;
- Növényvédelem.

termék verseng, jól példázva azt, hogy jelenleg ez a világ elsőszámú gépészeti fóruma, ahol a gyártók bemutatják a szakmának új fejlesztéseiket.

Az innovációk gyakorlatilag a mezőgazdaság minden területét felölelik, ám a legtöbb pályázat az alábbi téma-

24 ország 175 kiállítója nevezett új terméket az idei kiállításra. A nevezéseket a DLG által kijelölt, nemzetközi szakértőkből álló független zsűri bírálja majd el, ők ítélik oda az igazán úttörő megoldásoknak az innovációs arany- és ezüstérmeket.

Az aranyérem azoknak jár, akik új folyamatot alkottak, illetve jelentősen fejlesztettek egy már meglévő módszert. Ezüstéremmel azokat jutalmazták, akik a termékfejlesztés területén jelentős előrelépést értek el.

Az Agritechnica 2017 aranyérmeseit a hagyományos Max Eyth estély részeként november 3-án, hétfőn este Carl-Albrecht Bartmer DLG-elnök jelenti majd be. Ugyancsak ő adja át az ezüstérmeket a kiállítás első napján, november 12-én (vasárnap) egy külön rendezvény keretein belül. Az Agritechnica 2017 idén november 12. és 18. között kerül megrendezésre Hannoverben, ahova több mint 2500 kiállítót várnak szerte a világból. ■



## ULTIMA CS

a precíz késes vetőgép

Pontos mélységtartás -  
magas terméshozam  
biztosítása

3,00 m,  
4,00 m és 6,00 m  
munkaszélességgel  
elérhető

Az Ön KÖCKERLING képviselője Magyarországon:

**Michels Jens**

Zrínyi tér 12 | 7900 Szigetvár | Hungary | mobil +36.30.298 02 74  
jens.michels@koeckerling.com | www.koeckerling.com

**KÖCKERLING**



## A Väderstad és a John Deere stratégiai együttműködésre készül Oroszországban és Ukrajnában

A vevői közelség, valamint a piaci jelenlét erősítése érdekében a Väderstad regionális értékesítési együttműködést indít a John Deere kereskedői hálózatára építve, ami az jelenti, hogy mindkét gyártó termékeit ugyanazok a forgalmazók értékesítik majd.



Oroszország és Ukrajna fontos piac a Väderstad számára, ahol közel 4000 svéd munkagép dolgozik már. Az együttműködés kizárólagos forgalmazási jogot garantál a John Deere azon kereskedői számára, akik elfogadják a Väderstad kereskedői szerződését.

- A partnerkapcsolat lehetővé teszi számunkra a piaci pozícióink erősítését és kiterjesztését. Orosz és ukrán vevőink biztos előnyökre tehetnek szert a szakmailag jól képzett kereskedőkkel való együttműködésnek köszönhetően - mondja **Mattias Hownert**, a Väderstad kereskedelmi és marketingigazgatója.

A folyamatos vevőtámogatás érdekében az orosz és az ukrán Väderstad leányvállalat tovább folytatja tevékenységét, biztosítva az értékesítéshez és a szervizhez kapcsolódó információk elérhetőségét a partnerek számára.

A Väderstad és a John Deere együttműködése

kizárólag az ukrán és az orosz piacra, valamint az értékesítésre korlátozódik. A Väderstadnak nem áll szándékában a vállalat eladása.

A John Deere kiváló hírnévre tett szert, mint a mezőgazdasági erő- és munkagépek világpiaci gyártója, ezért előnyös partnerséget ígér ezeken a piacokon a Väderstad számára.

- A partnerkapcsolat mindkét márka számára kölcsönös előnyökkel jár - mondja **Mattias Hownert**.

- A John Deere kereskedői a korábbinál komplettebb portfoliót ajánlhatnak vevőik számára, hiszen ezentúl a Väderstad talajművelő és vetőgépei is megtalálhatók lesznek a termékpalettáikon - mondja **Christoph Wigger**, a John Deere 2. értékesítési és marketing régiójának helyettes igazgatója.

A két vállalat közötti együttműködés hivatalosan 2017. július 25-étől indult. ■

# HARDI NAVIGATOR

## AZ EGYÉRTELMEŰ VÁLASZTÁS

A **HARDI NAVIGATOR** Európa több országában is az egyik legnépszerűbb vontatott szántóföldi permetezőgép. A növényvédelemben elengedhetetlen megbízhatóság és precizitás mellett a **HARDI** egyedi fejlesztései teszik a **NAVIGATOR** permetezőgépeket hazánkban is a legkedveltebb géppé a növényvédelem területén.



The Sprayer



**Primus és Albatros ráncfelvarrás**

# Részleteiben is megújult LEMKEN szántóföldi permetezőgépek

A LEMKEN népszerű Primus és Albatros szántóföldi permetezőgépeinek legutóbbi továbbfejlesztése jócskán túlmutat a modernizált külső megjelenésükön: mind a műszaki, munkagép funkciók és a kezelés is jelentős fejlesztésen esett át.

A professzionális szántóföldi termelés kisebb, belépő szintű gépe, a *Primus* teljes külső és belső átalakuláson ment át.

A kezelőszervek elrendezése javult, és a főbb csatlakozások középre lettek beépítve, a védőburkolatok alatt. A vonzó külső hangsúlyozottabb megjelenést kapott a lekerékített vonalakkal, a LED-világítás és a színvilág pedig a többi szántóföldi permetezőgép kialakításához igazodik.

Az újdonságok között van a feladatvezérlő számítógép és a vezérlő terminál: a LEMKEN továbbfejlesztett fülkébe szerelt kezelőszervei felhasználóbarát grafikus kezelőfelületet kaptak a CCI-50 terminálon, ami immár az alapfelszereltség részét képezi. Egy DGPS vevő szerelhető fel utólag, ha a vásárlók a bevált CCI applikációkat kívánják használni, például az automatikus szakaszvezérlést, vagy a párhuzamos nyomkövetést. A *Primus* és *Albatros* modellek 12-es sorozata alapkitételben ISOBUS-rendszerű, és bármely kompatibilis terminállal üzemeltethető.

A *Primus* alapváltozata immár körkörös keringetéssel van felszerelve, ami azt jelenti, hogy a permetlé a munkagép bekapcsolásakor azonnal rendelkezésre áll a keret teljes munkaszélességében. Az EES típusok automatikus vízrendszerrel vannak felszerelve, a tisztítási folyamatok így kényelmesen a fülkéből vezérelhetők, a környezet-tudatosabb és fenntartható szántóföldi munkavégzés érdekében. Szintén említést érdemel a flexibilis vonórúd, amely lehetővé teszi a kezelő számára a permetezőgép felső vagy alsó állásban történő csatlakoztatását. A tisztavizes tartály mérete is 320 literesre növekedett.

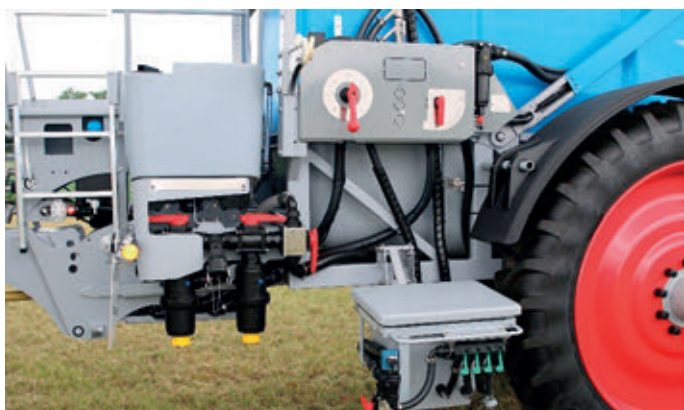
Az új, továbbfejlesztett szántóföldi permetezőgépek 2017 júliusától rendelhetőek. A *Primus* 10 és 12 tartálytérfoga 2500-4400 liter, a szórókeret szélessége 15-30 m lesz, míg az *Albatros* 10 és 12 esetén a tartály térfoga 4000-6200 liter, a szórókeret szélessége pedig 15-39 m lesz.



**A Primus és Albatros szántóföldi permetezőgépek jelentős ráncfelvarrást kaptak**

A LEMKEN cég a professzionális növénytermesztés szakértője, évi 325 millió EUR értékű forgalmával és a világviszonylatban alkalmazott több mint 1400 munkatársával Európa vezető gyártóinak egyike. Ez az 1780-ban, kovácműhelyként alapított családi vállalkozás magas minőségű és nagy teljesítményű mezőgazdasági munkagépeket gyárt a talajműveléshez, vetéshez és növényvédelemhez a németországi központban, Alpenben, a Harenben lévő üzemében, valamint az indiai Nagpurban. Gondolataink és tevékenységünk legfőbb mozgatója, hogy vásárlóink érdekeit szolgáljuk. További információkért a LEMKEN-t illetően kérjük, hogy látogassanak el honlapunkra, a [www.lemken.com](http://www.lemken.com) címre.

Kelet-Magyarország • Szrnka Péter  
+36/30-8525787 • [p.szrnka@lemken.com](mailto:p.szrnka@lemken.com)  
Nyugat-Magyarország • Póczik Balázs  
+36/30-748-5380 • [poczik@lemken.com](mailto:poczik@lemken.com)



**Primus 10 és 12, áttervezett kezelőszervekkel és csatlakozásokkal**



**Albatros 12**





## LEMKEN COMPACT-SOLITAIR

### PONTOS VETÉS MAGAS HATÉKONYSÁGGAL

A Compact Solitair ideális választás a minimum műveléstől a hagyományos szántásos művelési rendszerekig. Egyesíti magában a nagy pontosságot a Zirkon forgóborona vagy a Heliodor rövidtárcsa által kialakított optimális magágykészítéssel. Fedezze fel Ön is számos előnyét:

- Nagy magtartályok a nagy területteljesítmény érdekében
- Nagyméretű kerekek az optimális visszatömörítés és a pontos mélységtartás végett
- OptiDisc duplatárcsás csoroszlák a pontos vetési mélység és az optimális mag-talaj kapcsolat érdekében
- Műtrágya kijuttató rendszerrel kombinációban is elérhető

lemken.com

Kelet-Magyarország Szrnka Péter +36/30-8525787 p.szrnka@lemken.com  
Nyugat-Magyarország Póczik Balázs +36/30-748-5380 poczik@lemken.com

**LEMKEN**  
The Agrvision Company

# AGR-LTZ GmbH

**BÁRMILYEN TÍPUSÚ  
MEZŐGAZDASÁGI GÉP  
BESZERZÉSE AZ  
EURÓPAI UNIÓ  
TERÜLETÉRŐL.**

~~+ÁFA~~

**Az áfamentesség miatt az  
Ön pénze nálunk többet ér!**



**ÉRTÉKESÍTÉS:  
+36 30-932-9826**



**TELJESKÖRŰ HITEL-  
és LÍZINGÜGYINTÉZÉS  
akár 2,5%-OS KAMATRA!**

**ODISYS HUNGÁRIA KFT.**  
Tel.: +36 30-22-999-69

**TELJESKÖRŰ FUVAROZÁSI, SZÁLLÍTÁSI SZOLGÁLTATÁS  
AZ EURÓPAI UNIÓ EGÉSZ TERÜLETÉN!**



**A betakarítógépek kihasználása a kiszolgálás javításával**

# Fliegl átrakókocsi-megoldások

Kelet-Európában és Magyarországon is robbanásszerűen terjed a felismerés, miszerint a betakarítógépek, így a gabonakombájnok kihasználása, közgazdasági megtérülésük biztosítása csak a betakarított termény megfelelő ütemű elszállításával érhető el. Ez pedig a terményt a szántóföldről a szállítójárművekig eljuttató úgynevezett átrakókocsik használatát kívánja meg. A betakarítás és a szállítás, a termény tárolóba juttatása ugyanolyan fontos művelete a mezőgazdasági termelésnek, mint maguknak a terményeknek a megtermelése.

A kombájn (bármilyen betakarító-gép) nem szállítójármű; teljes kapacitásának kihasználása csak úgy lehetséges, ha folyamatosan dolgozik. Ha a betakarítógép – megtelt magtartály esetén – nem tud azonnal – lehetőleg menet közben – üríteni, úgy teljesítménye 25-30%-kal csökken.

A kombájngyártók (betakarító-gép-gyártók) szerint növeli a teljesítményt az átrakókocsi rendszerbe állítása. Egy átrakókocsi 2-3 kombájnt tud kiszolgálni! Az átrakókocsit irányító gépkezelő és a kombájnosok együttműködése hamar kialakul, és egyszerűbb lehet a menet közbeni

kombájnürítés. Az átrakókocsi futóműve, alacsony nyomású széles abroncsai (újabbak gumihevederei), támaszsúlyos kivitele a szántóföldön mozgásra optimalizáltak, jelentősen csökkentik a talajtaposást és az ebből eredő hátrányokat. Ha keskeny kerékkel szerelt pótkocsival közlekedünk a szántóföldön, komoly taposási kárral számolhatunk, ami szántáskor, magágykészítéskor okoz plusz költséget és terméselmaradást. Az alacsony nyomású gumiabroncsok és támaszsúlyos konstrukciók jelentősen javítják a szántóföldről lejutás biztonságát nedves körülmények kö-

zött, mert kisebb az elakadás veszélye. Érdemesebb nem tömöríteni a talajt, mint felművelni! A kiszolgálás javításával a területteljesítmény nő, a betakarítási szezon hossza rövidül. A megtermelt termény az optimális idő (ami mindig kevés) alatt betakarítható. A termény jó minősége biztonságban megmaradhat. Ez a gabonaféléken túlmenően a gumósok, egyéb növények betakarítására is igaz.

Mindezek tudatában a **Fliegl cég** folyamatosan fejleszti átrakó eszközzeit, különösen kihasználva az **ASW** letolókocsi sok előnye között azt, hogy a normál mezőgazdasági szállítójármű hátsó ajtaját leszerelve, a helyére különböző termények átrakását végző adaptereket lehet felszerelni. Ezekhez az anyagot az ürítést végző hidraulikus tolófal jól szabályozható módon (akár nagyon gyorsan, akár nagyon lassan) odatolja. A gyártó már nyolcféle átrakóadaptert kínál, többféle funkcióval. Siló, egyéb apríték átrakásához már a harmadik generációs fejlesztésnél tart, mindig job-







bat létrehozva. Mivel az adapterhez tolás művelete mellőzi a láncos-léces, illetve csigás továbbítóelemeket, mellőzi azok hátrányait is! Elmarad a ráhordó alsó csigával járó szemtörés és többi hátrány, nagyobb lesz az átrakási teljesítmény.

A Fliegl ASW letolókocsi, amelyet normál mezőgazdasági anyagok szállítására használnak, könnyen átalakítható átrakókocsivá. A letolókocsi hátsó ajtaját 45 perc alatt kicserélhetjük átrakócsigás hátfalra, amelynek csigaátmérője azonos (400, 500 vagy 600 mm) a hagyományos átrakókocsikon használt csigák méretével és teljesítményével. Mivel elmarad az európai hagyományos átrakókocsiknál alkalmazott alsó vízszintes ráhordó csiga, egyszerűbb az anyagáramlás biztosítása a ferde kihordócsigához. Másik előnye, hogy a hátul elhelyezett csiga könnyebben hozzáfér a nagy vetőgépek magtartályához, lehetővé téve a vetőmagfeltöltést,



amelyre az európai hagyományos átrakók – az elöl elhelyezett átrakócsiga miatt – kevésbé képesek. Kamerák

felszerelésével az átrakó műveletek elvégzése jól koordinálható.

Használatuk különösen előnyös lehet nedves betakarítási viszonyok között. Alacsony beruházási költséggel (meglévő ASW letolókocsihoz már csak a csigát kell megvásárolni) kiváló átrakókocsihoz lehet jutni.

A Fliegl a hagyományos átrakókocsikat is folyamatosan fejleszti és kínálja, többféle méretben és tengelyszámmal. Ezáltal a Fliegl cég kínálata a legszélesebb az ilyen jellegű munkák elvégzésére alkalmas eszközök gyártóinak piacán.



**Fliegl**  
AGRARTECHNIK

Fliegl Abda Kft.  
H-9151 Abda, Pillingerpuszta  
Tel: +36-96-553-303  
sales@fliegl.hu  
www.fliegl.com



**Merre tart a hazai agribusinesz?**

# Globális és lokális üzleti kockázatok, lehetőségek az élelmiszer- és mezőgazdaságban

Az idei, 78. OMÉK minden eddiginél nagyobb hangsúlyt fektet a szakmaiságra, ezért a vásár történetében először idén rendezik meg az I. OMÉK Szakmai Napot. A rendezvényre a méltán népszerű OMÉK nulladik napján, szeptember 19-én várják az érdeklődőket. A hagyományteremtő szakmai esemény a Földművelésügyi Minisztérium, az Agroinform.hu mezőgazdasági portál és az Agrármarketing Centrum (AMC) együttműködésével jön létre.

A **2017. szeptember 19-i OMÉK Szakmai Napon** a legnagyobb hazai agrárszakmai és élelmiszer-ipari döntéshozók, beszerzők, valamint elismert szakemberek elemzik a kapcsolódó ágazatok üzleti kockázatait és lehetőségeit. E napon rendezik meg Magyarország első „Nytított tér” Agrár Workshopját és emellett üzletember találkozók színesítik a programot.

A Nyitított tér (Open Space) Workshop módszer az agráriumban az innovációra és együttműködésre nyitott szakmai szemlélet kialakítását segíti a résztvevők aktív bevonásával. Bár Magyarországon még újdonságnak számít, a világ számos táján bevett módszertan konferenciákon és vállalaton belüli döntéshozatalnál egyaránt.

A rendezvény kiemelt témái többek között: a mezőgazdasági fenntarthatóság és a modern technológiai újdonságok, innovációk színvonalas választéka, a kereskedelmi láncokba való bekerülés feltételei, az agrárfinanszírozás lehetőségei és a piacra lépést segítő hatékony marketingeszközök bemutatása.

Az esemény hiánypótló szakmai fórumot nyújt a manapság egyre jelentősebbé váló kockázatmenedzsment megismerésére, amely egyre inkább részévé válik a termelők mindennapi életének. A kockázatkezelés messze túlmutat a szélsőséges időjárás (pl. jégeső) okozta károk elleni biztosításon: a termelőknek

ma már az áru értékesítésének különböző alternatíváit is érdemes ismerniük, illetve tudatosabban kell figyelniük a nemzetközi piaci mozgásokat is. Annál is inkább életbevágó a szemléletváltás, mert brüsszeli információk szerint a jelenlegi agrártámogatási modell felülvizsgálata is ennek mentén folyik: a már meglévő támogatási formákon – például a területalapú támogatáson – túl a szoba jöhető alternatívákra való felkészülés lesz a fókuszban a következő időszakban.

A Földművelésügyi Minisztérium, az Agroinform.hu, az Agrármarketing Centrum (AMC) által szervezett szakmai esemény célja, hogy a hazai agribusinesz kihívásainak és lehetőségeinek bemutatásán túl személyes találkozókra keresztül segítse elő az újfajta együttműködéseket a termékpályák mentén.

**Főbb programpontok:**

- Az „A” pavilon szakmai kiállításának bejárása
- Merre tart a hazai Agribusinesz? – konferencia az „F” pavilonban
- Magyarország első „Nytított tér” Agrár Workshop rendezvénye
  - Három téma: üzlet, szabályozás, erőforrások
  - Négy szekció: szántófeld, kertészet, állattenyésztés, élelmiszeripar
- Networking esemény

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy az eseményen való részvétel **díjmentes, azonban előzetes regisztrációhoz kötött!** A részvételi helyek korlátozott számban érhetőek el!

**I. OMÉK Szakmai Nap általános információk:**

**Időpont:** 2017. szeptember 19., kedd  
**Helyszín:** Hungexpo, 1101 Budapest, Albertirsai út 10.

**Előzetes regisztráció:**

E-mailben:

jelentkezes@omekszakmainap.hu

Vagy az esemény weboldalán

Részletes program és további információk: omekszakmainap.hu

Érdeklí, hogyan csökkentheti a kockázatokat? Kiszámíthatóbb jövőre, kiszámíthatóbb gazdálkodásra vágyik? Keresse meg velünk a kitörési pontokat, vitassuk meg együtt a lehetőségeket, neves külföldi és belöldi üzletemberek, mezőgazdasági szakemberek és előadók körében!

**Szakmai és médiapartnereink:**

Agrár Élet magazin, Agrárszektor.hu, Agrofórum, AgroNaplo.hu, Agrotrend, AXIÁL Kft., Biokontroll Hungária Nonprofit Kft., ÉFOSZ, Erste Bank Hungary Zrt., Farmit, Gabonatermesztők Országos Szövetsége, GépMax magazin, K&H Bank Zrt., Kertészek és Kertbarátok Országos Szövetsége, Magyar Mezőgazdaság, Magyar Vetőmag Szövetség, MezőHír, NÉBIH, Profi magazin, TÉSZ-ÉSZ Nonprofit Kft.





Mentsd el a dátumot!



2017. szeptember 19.

Hungexpo, Budapest Albertirsai út 10.

## MERRE TART A HAZAI AGRIBUSINESS?

*Amit nem tudsz elkerülni, kovácsold előnyé!*

**Globális és lokális üzleti kockázatok és lehetőségek a mezőgazdaságban és az élelmiszeriparban.**

**Járja be a szakmai kiállítást VIP vendégként, még a nagyközönség megérkezése előtt!**

**Főbb programpontok:**

Az "A" pavilon szakmai kiállításának bejárása

**"Merre tart a hazai agribusiness?"**

**Magyarország első "Nyitott tér" Agrár Workshop rendezvénye**

- Három téma: üzlet, szabályozás, erőforrások
- Négy szekció: szántóföld, kertészet, állattenyésztés, élelmiszeripar

Ünnepélyes fogadás, networking

**Az eseményen való részvétel díjmentes, azonban előzetes regisztrációhoz kötött.**

**Figyelem, a részvételi helyek korlátozott számban érhetőek el!**

**Előzetes regisztráció: [jelentkezes@omekszakmainap.hu](mailto:jelentkezes@omekszakmainap.hu)**

Részletes program: [www.omekszakmainap.hu](http://www.omekszakmainap.hu)

További információ: Foor Ildikó, +36 30 383 35 06

Szervezők:



Médiapartnerek:





# Cataya Super vetőkombináció – most RoTeC- Control-csoroszlyákkal

A múlt évben az Amazone az új Cataya Super vetőkombinációt TwinTeC-duplatárcsás csoroszlyákkal mutatta be a piacon.

A munkagép most a RoTeC-Control egytárcsás csoroszlyával is elérhető, a TwinTeC-típushoz hasonlóan 12,5 cm, vagy 15 cm sortávolsággal rendelhető. A RoTeC- és a TwinTec-csoroszlyák közötti választási lehetőséggel az Amazone valamennyi mezőgazdasági üzem számára a megfelelő csoroszlyarendszert tudja kínálni.

Az univerzális RoTeC-Control egytárcsás csoroszlyák az igaz erejüket különösen nagy mennyiségű tarlómaradvány esetén, valamint nedves-nehez és tapadós talajokon mutatják meg. Keskeny sortávolságok mellett is nagyon jó átteresztőképességgel rendelkeznek a RoTeC-Control egytárcsás csoroszlyák. A barázdaforma-kialakító gondoskodik a vetőbarázda folyamatosan tiszta kialakításáról, így a vetőmagnak optimális talajzárása lesz, ezzel biztosított a kitűnő kelési eredmény.

A RoTeC-csoroszlyát a Control 10 típusú oldalsó mélységmegvezető tárcsa, vagy a Control 25 típusú oldalsó mélységmegvezető görgő veze-

ti nagy pontossággal. A RoTeC-csoroszlyákkal kombinálva a Cataya munkagépet magtakaró-pálcasorral, vagy a tömörítő keréksorral lehet felszerelni. A tömörítőkerék esetén a talaj minőségétől függően a kerék nyomását a csoroszlyanyomástól függetlenül lehet állítani; így könnyű, száraz talajon alacsony csoroszlyanyomás és nagyobb keréknyomás állítható be. Nehéz vagy nedves

*Az univerzális RoTeC pro egytárcsás csoroszlyák az igaz erejüket különösen nagy mennyiségű tarlómaradvány esetén, valamint nedves-nehez és tapadós talajokon mutatják meg*



talajokon ezzel szemben nagyobb csoroszlyanyomás és kisebb keréknyomás állítható be.

A csoroszlyafelszereltségtől függetlenül az elektronikus adagolóhajtással és az ISOBUS-vezérléssel felszerelt Cataya-vetőkombináció számos újítással rendelkezik. A legfontosabbak: a Precis adagolórendszer, amellyel rendkívül egyszerű az átállítás az aprómagvetésről a normálvetésre; minimális maradékmenyiség, a tölcser formájú kifolyónyílásnak köszönhetően, valamint a munkagép bal oldalán található

*A RoTeC- és a TwinTec-csoroszlyák közötti választási lehetőséggel az Amazone valamennyi mezőgazdasági üzem számára a megfelelő csoroszlyarendszert tudja kínálni*



SmartCenter egységen keresztül történő egyszerű és kényelmes beállítás és kezelés. Ezenfelül a Cataya Super munkagép a TwinTerminal egységgel is felszerelhető; ez lehetővé teszi a munkagépen történő leforgatást anélkül, hogy folyamatosan kellene a traktor fülkéje és a munkagép között közlekedni. A Cataya nagy, 830 literes tartálytérfogattal rendelkezik, amely magasító segítségével 1270 literre növelhető.

A Catayához az Amazone talajművelő eszközként, választható módon kínálja az új KE 3001 típusú forgóboronát, vagy a KX 3001 és a KG 3001 forgólazítót, amelyeket a különböző tömörítőhengerekkel lehet felszerelni. ■



## Maxxum traktorok

# A négysebességes fél-powershift és a CVX mellett mostantól nyolcsebességes fél-powershift is rendelhető

A Case IH Maxxum traktorokhoz az ActiveDrive 8 váltó megalkotásával mostantól nyolcsebességes, új fél-powershift váltó is rendelhető. Ez társul mostantól a már meglévő négysebességes fél-powershift és a fokozatmentes váltó mellé, amelyek új nevet is kaptak: ActiveDrive 4 és CVXDrive.

A Maxxum Multicontroller modellekhez rendelhető ActiveDrive 8 összesen 24 sebességet kínál előre- és hátramenetben. A váltó egy sor tulajdonsággal rendelkezik, melyek a traktor működését hatékonyabbá, kezelését pedig egyszerűbbé teszik.

Az első, max. 10,2 km/órás sebességtartomány kifejezetten a nehéz munkákhoz való. A nagyon speciális, pl. a zöldségekben végzett feladatokhoz az ActiveDrive 8 még egy plusz mászófokozattal is rendelkezik. A második tartomány a legfontosabb, a szántóföldi, gyepgazdálkodási és rakodási munkák 90%-a ebben zajlik, maximális teljesítménykihasználás mellett (1,6-18,1 km/óra). Országúti közlekedéshez való a hármas tartomány, egy fokozatok közti ugrást elősegítő funkció ehhez igen hasznos. Automata váltás is lehetséges: be lehet állítani, hogy a szántón nyolc, országúton pedig az első két tartományból 16 sebesség között a traktor automatikusan váltson. A gázpedál hirtelen lenyomásával lehet felülírni ezt az automata váltást, és elérni, hogy a gép visszakapcsoljon.

A váltó kezelésénél a kuplungra nincs szükség, azaz ez a váltó az olyan teljesítményigényes munkákra való, ahol fontos a nyomaték (talajmunka, kaszálás 2-3 kaszával). Az irányváltó révén nincs vonóerő-csökkenés akkor sem, ha lejtőn kell menetirányt változtatni, a „fékezve váltás” pedig egyszerű és nagy biztonságot nyújt a közúton útkereszteződésben, illetve bálák kazlázásakor. A sebesség- és az irányváltás egyaránt beállítható gyors vagy lassú reakcióidejűre, a szóban forgó feladat függvényében.

A Maxxum Multicontroller modellek mind a traktor, mind a gépkezelő hatékonyságát növelik, ennek az eszközöké pedig a Case IH egyedi, többfunkciós Multicontroller kartámlába szerelt multifunkciós kézigázkarral, amellyel minden vezérlő funkció az ember keze ügyében van: a sebességváltó működtetése, irányváltás, fordulatszám- és elektronikus hidraulika-szelepvezérlés.

Az ActiveDrive 8 bevezetésével párhuzamosan a jól bevált négysebességes fél-powershifttel felszerelt Maxxum modellek is új nevet kapnak: ezek az ActiveDrive 4 nevű változatok 16-16 előre- és hátrameneti sebességgel rendelkeznek, a csúcsebességük 40 km/óra.

A Case IH CVXDrive a harmadik opció, ami a Maxxum sorozathoz kapható, mégpedig a 116-145 LE közötti modellekhez. Ezzel fokozatmentes váltás lehetséges 50 km/óraig, illetve

a maximális hatékonyság érdekében a haladási sebesség vagy a motorfordulatszám előzetes beprogramozása.

A Maxxum sorozat megújulásának további elemei: új, 175 lóerős (max.) hathengeres Maxxum 150 CVX. Mindkét hathengeres Maxxum 150 Multicontroller és Maxxum 150 CVX 2018 harmadik negyedévéig lesz kapható. Ezzel a Case IH a hathengeres traktorok legkönnyebb, legkisebb tagját kínálja ebben a teljesítménykategóriában. A Maxxum traktorokban FPT Industrial 4,5 literes, illetve 6,7 literes hathengeres turbófeltöltős és közbenső hűtős motorok vannak, melyek Hi-eSCR szelektív katalitikus redukciós rendszerük révén megfelelnek a Stage IV emissziós előírásoknak.

## Megújul a Puma, új modell jelentkezik jövőre

*A Case IH Puma traktorsorozata, melyben FPT Industrial 6,7 literes N67 motor dolgozik, jelentős megújuláson megy át: egy sor kényelmet és hatékonyságot szolgáló fejlesztés kerül bele a Stage IV emissziós elő-*





*írásoknak a Hi-eSCR szelektív katalitikus redukciós rendszerrel megfelelő traktorokba.*

A Puma 185 Multicontroller-Puma 240 CVX modellek új eleme az első tengely jobb felfüggesztése; a kettős lengéscsillapító nagyban növeli a vezetési kényelmet, és gyorsabban reagál a változó mellső tengelyterhelésre. A traktorfejlesztések során folyamatos a vásárlói igény arra, hogy a szűk időintervallumot kihasználva az erőgépek nagy sebesség mellett is jól teljesítsenek úgy a szántóföldön, mint közúton. Eközben a megengedett össztömeg 13000 kg-ról 13650 kg-ra nőtt a Puma Multicontroller, 14000 kg-ra a Puma CVX traktorok esetében, ami tovább javítja a teljesítményt a nehéz szántóföldi munkáknál.

A Puma 185 Multicontroller-Puma 240 CVX modellek mostantól felszerelhetők alkalmazkodó kormányzásvezérléssel (ASC). Ezzel változtatható a kormányfordulatok száma és az első tengely kormányzóegységének hányadosa, mégpedig a gépkezelő igényei szerint. A két kormányzási végpont között elvégzendő kormányfordításszámot tehát a szóban forgó munkaművelethez lehet hozzáhangolni. A traktor AFS termináljával a gépkezelő kiválaszthatja a kívánt kormányzási hányadost három előre beállított változat közül, vagy pedig maga beviheti a neki megfelelőt. Minden Puma modellhez kapható újdonság a Reactive Steering, amellyel javul a kormányzási reakció, nagyrészt a továbbfejlesztett első tengely, illetve az új kormányzási érzékelők révén.

A Puma Multicontroller-Puma CVX traktorok ISOBUS Class III rendszerével kétirányú adatforgalom lehetséges az erő- és a munkagép között. Ez több annál, mint hogy a munkagép beállításait felügyelhetjük az AFS 700 terminál képernyőjén; a munkagép adatokat szolgáltat, melyek befolyásolhatják a traktor működését, például a haladási sebességet az optimális teljesítmény érdekében (pl. bálázásnál). A Class III rendszerrel az is lehetséges, hogy a traktort maga a bálázó kormányozza a rend fölött, így javítva az egyenletes felszedést és a tökéletes formájú bálák kialakítását.

Az AFS 700 terminálon keresztül a HMC II táblavégi programozás segítségével az összes Multicontrolleren lévő gombfunkciót igény szerint egy

gombra konfigurálhatjuk. Így ugyanis olyan vezérlés jön létre, amit a gépkezelő az adott munkaművelethez vagy körülményekhez leginkább tud alkalmazni.

Minden modellnél új színekódokat kaptak a hidraulikus csatlakozók, így a munkagépek csatlakoztatása gyorsabb, hiszen egyszerűbb megállapítani, hogy melyik csatlakozó melyik gombhoz (elektrohidraulikus változat) vagy karhoz (mechanikus változat) tartozik.

## Új Quadtrac CVX

**a fokozatmentes váltó kényelme már a gumihevederes traktoroknál is**

*A világ első csuklós gumihevederes traktora neve mögötti rövidítés is újdonságot takar: a piacon egyedülként került ilyen erőgépbe fokozatmentes sebességváltó (CVT). Ily módon az üzemanyag-takarékosság, a pihentető munka, az egyszerű kezelhetőség immár a legnagyobb teljesítménykategóriában is megjelent.*

- 2017 egyik újdonsága a három Case IH Quadtrac CVX modell, amelyek az eddigi öt, jól bevált powershift váltós típust egészítik ki. Az új CVXDrive váltó mindazokat az előnyöket nyújtja, ami a fokozatmentes váltás sajátossága álló helyzetből 40 km/órásig; a munka az előre beállított haladási sebességgel vagy fordulatszámmal zajlik, az Automatic Productivity Management program pedig ennek megfelelően képes vezérelni a motor és a váltó működését - magyarázza **Hans-Werner Eder**, a Case IH Quadtrac sorozat marketingmenedzsere.

- 613 lóerős teljesítményével az 540 CVX, a Quadtrac CVX sorozat zászlóstraktora a legerősebb fokozatmentes sebességváltójú traktor. A másik két újdonság a Quadtrac 500 CVX és Quadtrac 470 CVX, melyek csúcsteljesítménye 558 és 525 LE.

A Case IH neve egyet jelent a hatalmas teljesítménnyel, és mivel a fokozatmentes sebességváltókkal kapcsolatos fejlesztései immár 17 éve folynak a középkategóriás traktoroknál, elérkezettnek láttuk az időt, hogy ezt a technológiát a traktorpiac csúcsát jelentő kategóriában is alkalmazzuk. Így ugyanis a legnagyobb gazdaságok is részesülhetnek a



CVT-technológia által nyújtott üzemanyag-takarékosságban és a kényelmes működtetésben.

## Jól bevált teljesítmény

A Case IH Quadtrac CVX traktorokban elektronikus vezérlésű, 12,9 literes Cursor 13 hathengeres motor dolgozik (szintén FIAT csoportba tartozó), a turbófeltöltő a két kisebb modellen egy, a nagyobbikon kétlépcsős működésű. Utóbbi esetben a kisebb turbófeltöltő alacsony fordulatszám-érzékenységet generál, a második, nagyobb egység pedig magas fordulatszámon maximális plusz erőtartalékot mozgósít. Mindegyik turbófeltöltőnek megvan a maga hűtési rendszere, amely terhelés alatt 30%-kal gyorsabban reagál.

A motorok megfelelnek a Stage IV emissziós előírásoknak, mégpedig a Case IH Hi-eSCR rendszer révén; ugyanez szavatolja a gazdaságos működést is. A Quadtrac CVX sorozat legnagyobb modellje, a Quadtrac 540 CVX névleges teljesítménye (ECE R120 2) 543 LE, Engine Power Managementtel, elektronikus teljesítményvezérléssel 598 LE (mindkét esetben 2100-as fordulatszámon). A maximális 613 LE 1900-as, míg a maximális nyomaték (2607 Nm) 1400-as fordulatszámon érhető el. A traktor üzemanyag-tartálya 1230, AdBlue-tartálya 322 literes.



## A piac első fokozatmentes váltójú gumihevederes csuklós traktora

Csuklós gumihevederes traktorba ezidáig soha nem került fokozatmentes sebességváltó. A CVXDrive váltóval a Quadtrac 470, 500 és 540 CVX modellek számos dolgot nyertek: egyszerűbb a kezelhetőség a tapasztalatlan vezetők számára, gyorsabb üzemeltetési sebesség elérés szántón és közúton egyaránt, könnyebb a vezető dolga, speciális munkaműveletekhez (pl. vetés) és -eszközökhöz alacsony sebesség mellett is a teljes erőtartalék, illetve a teljes hidraulikus teljesítmény rendelkezésre áll. Az eredmény nagyobb termelékenység, gyorsabb ciklusok, maximális üzemanyag-hatékonyság.

Előre 0-40 km/óra, hátrafelé 0-18 km/óra között fokozatmentes a váltás. 0 és 40 km/óra között három elmenthető célsebesség állítható be a Multicontroller gombjaival. A gázpedál hirtelen benyomásával maximális a kigyorsítás, a 40 km/óra mindössze 1640-es fordulatszámon elérhető. A váltóműnek a maximális hatékonyság és kényelem érdekében négy mechanikus tartománya van, a tartományok közötti váltás automatikus, ráadásul a 100% mechanikus erőátvitel már 10 km/óra alatt elérhető, ami nagyon alkalmas a nehéz vontatási feladatokra. Négy többtár-

csás tengelykapcsoló helyezkedik el a négy bolygóműves hajtóműn, így a tartományok közti váltáshoz nem kell megszakítani a hajtást, a tengelykapcsolók egyforma sebessége pedig a finom váltást szavatolja anélkül, hogy a kuplung kopna.

A hidrosztatikus szivattyú és hidromotor egy egységet alkot, a szivattyú és a motor között nincsenek nagy nyomású csövek. A szivattyú képes a hidromotort mindkét irányú mozgásra készíteni. Erre példa az Active Hold Control, amelynél a hidromotor semlegesíti a motor által keltett input sebességet. Az Active Hold Control lényege, hogy a traktort lejtőn meg lehet tartani álló helyzetben anélkül, hogy nyomni kellene a féket vagy behúzni a kéziféket. 45 másodpercnél hosszabb álló helyzetet követően a parkfék automatikusan bekapcsol.

A powershiftes Quadtrac traktorokon levő multifunkciós gázkar helyén a Quadtrac CVX modelleken multifunkciós menesztőkar van. Automata módban ezzel lehet a haladási sebességet beállítani; a maximális sebesség a Multicontroller karon levő tekerő gombbal állítható be. Manuális üzemmódban a pedál hagyományos gázkarként működik. A Multicontrolleren kapott helyet az irányváltó, amely a kormányoszlop bal oldalán elhelyezett váltókkal párhuzamosan működik, így ugyanis kényelmesen lehet a kormány elengedése nélkül is irányt váltani.

Az Eco Drive kettős kézigáz révén a maximális hatékonyság és a minimális fogyasztás érdekében be lehet állítani a minimális és maximális fordulatszámot, illetve azt az értéket, amelyre a fordulatszám terhelés alatt lecsökken.

A traktor egy pillanatra is megállítható (pl. útkereszteződésben) csak a fékpedállal, ennek felengedése után a gép újra felveszi az előző sebességét. A haladási sebesség gyors csökkentéséhez a Multicontroller hátra kell húzni. A Multicontroller kartámlán három különböző reakciószint állítható be a gyorsításhoz, a lassításhoz és az irányváltóhoz.

## Elektronikus rendszer a teljesítmény szolgálatában

A Quadtrac CVX traktorok működésében kulcsfontosságú az Automatic Productivity Management (APM), amely a gép lehető leghatékonyabb működtetéséért felel attól függően, hogy a gépkezelő számára a minimális fogyasztás vagy a maximális teljesítmény a cél.

Az APM a motor és a váltó vezérlését a Multicontrollerrel és a gázpedállal összhangban végzi, automatikusan a lehetséges minimumra csökkenti a fordulatszámot, hogy ne történjen üzemanyag-pazarlás. A traktor manuálisan APM nélkül





is üzemeltethető, ebben az esetben a váltót a Multicontrollerrel, a fordulatszámot pedig a gázpedállal vagy a kézizázzal lehet vezérelni.

### Hidraulikus rendszer a legkeményebb feladatokhoz

A nyomás- és áramláskiegyenlítő hidraulikus szivattyú 216 l/perces teljesítményű (opcionális: 428 l/perc), ami a legmagasabb igényeket is kielégíti. A rendszer 210 bar nyomáson működik, ami nyolc hidraulikus csatlakozót táplál. Ezeket, illetve a 8949 kg kapacitású hátsó emelőmű-

vet elektronikusan lehet vezérelni a Multicontroller kartámlával.

### Egy fülke, ahol könnyebb a munkanap

A Quadtrac CVX traktor jól ismert Surveyor fülkéje megmaradt, ám gazdagodott néhány olyan tulajdonsággal, amelyek kifejezetten a fokozatmentes technológia beépülésének köszönhetőek.

Kissé más lett a Multicontroller kartámla, kettős gázkar a minimum/maximum motorfordulatszám beállításához, változott a Multicontroller kartámla is a CVX váltó miatt, az

ezzel kapcsolatos információk a jobb oldali sarokoszlopkielzón olvashatók le: motorfordulatszám, fokozat, beállított célsebesség előre- és hátramenetben, aktuálisan beállított célsebesség, adott haladási sebesség, parkfék/türes/előre/hátramenet jelző, illetve hogy irányváltás után mi lesz a beállított sebesség. De itt lehet leolvasni az üzemanyag- és az AdBlue-tartály szintjét is.

### A gumihevederes technológia megújítója

- A CVX rengeteg előnyt hozhat a Quadtrac-tulajdonosok életébe - véli Hans-Werner Eder. - Az alacsonyabb fordulatszám javítja az üzemanyag-hatékonyságot, a TLT-meghajtású munkagépek is hatékonyabban működnek a fokozatmentes sebességnövekedés mellett. Azzal, hogy a Quadtrac modellekbe először került bele fokozatmentes technológia, egy teljesen új fejezetet nyitottunk a mezőgazdasági célú, nagy teljesítményű gumihevederes traktorok területén.

FM

### Ami az előző számunkból kimaradt:

A Case IH számos országban rendelkezik 2,5 cm-es pontosságot biztosító RTK hálózattal, Magyarországon ez a Case IH hivatalos hazai forgalmazójának, az Agro-Békés Kft.-nek üzemeltetésében történik. A rendszer nagy előnye az RTK-hoz kapcsolódó 2,5 cm-es, bármikor megismételhető pontosság mellett, hogy adatroaming alapú szolgáltatás nyújt, mely megoldást jelent az ország határain és a hazai hálózatok vakfoltjain dolgozók számára. A szolgáltatás nemcsak Case IH gépek számára érhető el.

## A Väderstad modern lézervágó üzem termelésbe állítását tervezi

A következő években a Väderstad 15,4 millió eurót költ modern lézervágó berendezés beszerzésére, amely a teljes termékpaletta számára készít majd különböző fém vázelemeket, szerkezeti egységeket. A beruházás, amellyel, hogy a gyártói kapacitás bővítését szolgálja, a gyártó jövőbe vetett hitét is tükrözi.



- A beruházásnak köszönhetően egyre több szerkezeti egységet házon belül tudunk legyártani, ami lehetővé teszi a minőség-ellenőrzés lehetőségeinek bővítését. Továbbra is garantáljuk magas minőségű termékek gyártását, ugyanakkor rugalmasabban lehetünk - mondja **Jan Engfeldt**, a Väderstad igazgatója.

A lézervágó egység teljesen automatizáltan dolgozik, igény szerint készíti el a gyártáshoz szükséges elemeket, tárolja a feldolgozásra váró alapanyagot, és gyártósorok megrendelése alapján végzi el az elkészített szerkezeti egységek összeválogatását.

### Modern gyártás

- A 2008-ban termelésbe állított másik lézervágó egységhez hasonlóan lehetőség nyílik arra, hogy a konkrét

megrendelések alapján gyártsunk, és ez rövidebb szállítási határidőkben is megnyilvánul majd - mondja Jan Engfeldt.

Az új lézervágó üzem várhatóan 2018 őszén áll termelésbe. ■





# Maschio Gaspardo-újdonságok bemutatója Aradon

A közelmúltban az olasz gyár nemzetközi sajtótájékoztatón ismertette meg újdonságait, ahol a prezentációk mellett gyakorlati bemutató is színesítette a rendezvényt. Alábbi cikkünkben a legfontosabb újdonságokat ismertetjük.

## MONDIALE 120 COMBI

### - kombinált körbálázó- és bálacsomagoló gép

A MONDIALE 120 COMBI tökéletes választás a zöldtakarmány (zöldrozs, lucerna) gyűjtéséhez: a gép egy menetben végzi a tömörítést és a csomagolást. Így a bála semmilyen idegen anyaggal vagy földdel nem érintkezik, takarmányértéke tehát jobbnak bizonyul majd.

A gép egy menet munkája azért is lényeges, mert így minimumra csökken a talajtömörítő hatás, kevesebb a befektetett munkaidő, kisebb az üzemanyag-fogyasztás. A körbálázó csomagolótechnikája igen gyengéd; egy műanyag filmréteget csavar a bálára, megvédve azt a levegőtől és más külső anyagoktól. Így nem történik aerob erjedés, tehát optimális az eltarthatóság (még nedves időben is), ami hozzájárul az állatok egészségéhez.

### Csúcsmínőség

A rendfelszedőnek és a behordónak köszönhetően az anyag gyűjtése mindig hatékony, függetlenül annak fajtájától és nedvességtartalmától. A fix bálakamrában hengerek vannak, amelyek révén a bálát túlzott feszítés nélkül lehet tömöríteni, ami mérsékli az általában jellemző anyagvesztéséget.

### Minden egy menetben

A bálázás és a csomagolás egy menetben, megállás nélkül történik, ami jelentősen csökkenti a munkaidőt. A bálázó és a csomagoló munkaműveletei közvetlenül a fülkéből vezérelhetők (felszedő, tömörítés, kötözés, kiadás, illetve fordulatszám, forgási sebesség, kiadás).

## DEBORA PRO F

A Maschio Gaspardo első kaszái tökéletes alternatívái lehetnek a hátsó



Mirco Maschio, a Maschio Gaspardo elnök-vezérigazgatója

kaszáknak: a gépkezelő teljes kényelemben dolgozhat, tökéletesen látva a gépet munka közben. A kibővített keret és a nagy amplitúdójú tekercsrugók révén nagyon jó a gép talajkövetése. Kiváló megoldás lehet a függesztett vagy féligfüggesztett gépekkel való kombináció is, így olcsóbban és rövidebb idő alatt lehet nagyobb területet lekaszálni. A vágószerkezet lekerekített alsó része más gyártókét megelőző megoldás. Az áramvonalas felépítés köves talajon igen előnyös, hiszen nincsenek éles sarkok.

## DEBORA PRO

A könnyű, jól kormányozható Debora Pro kitűnő választás olyan kis gazdaságoknak, amelyek praktikus, kis karbantartási igényű gépeket keresnek. A PERFECT CUT vágószerkezettel felszerelt DEBORA maximális teljesítményű, masszív, a váratlan akadályok ellen védett, gyors és egyszerű a tárcsacsere (SAFE GEAR SYSTEM), továbbá a kések cseréje is. A hajtás robusztus szerkezete minden körülmény között optimális teljesítményt szavatol akár 340 cm munkaszélesség esetén is.

## GIGANTE PRESSURE

### - NO TILL pneumatikus vetőgép

A Gigante Pressure egy pneumatikus vetőgép művelés nélküli és minimum tillage rendszerekhez.

A vetőegység független és megerősített a tartósság és hatékonyság







érdekében. Az új csoroszlya kiválóan hatol bele a talajba, és a kopásnak is jól ellenáll. A két független rugó révén egyenletes a vetésmélység és a magbarázda lezárása is. A vontatott keret ideális a nagy csoroszlyanyomáshoz (akár 250 kg), egyszerűen vontatható, kicsi a vonóerőigénye. Az új, nyomás alatti magtartály révén kisebb a ventilátor szükséges teljesítménye (ezáltal a gépkopás), még dombvidéken is.

A Gigante Pressure része a mag- és műtrágyaelosztó. A magtartály 60%-ában vetőmag, 40%-ában műtrágya van, egyszerűen beállítható a különféle magokra, vetési normákra. A GENIUS hajtás és a GPS növeli a pontosságot és a munka hatékonyságát.

A közúti szállítás során a gép 3 méteresre hidraulikusan összezár.

## MIRCO – féligfüggesztett eke

Az új féligfüggesztett Maschio ekék ötvözik a megbízhatóságot és a kiváló munkaminőséget. A forradalmian új küllemű MIRCO ekék akár 9 ekefejjel kaphatók. A gerendely nagyon erős, vastag, négyzetes profilú elemből készült. A MIRCO modell kerete 160×160 mm-es, a gerendely 90 cm magasán van, azaz elérnek alatta a szármaradványok, jobb minőségű így a szántás. Mivel nincsenek hegesztési pontok, még nehéz körülmények között is megbízható és erős a gép.

A kormánylemez 7 mm vastag acélból készült. Az ekevas kiváló vízszintes vágást végez, a kovácsolt hegy pedig jól behatol a talajba.

Minden beállítás könnyedén elvégezhető a fülkéből. Hidraulikusan beállítható, hogy a traktor a baráz-

dában, vagy a szántón haladjon-e, továbbá a teljes munkaszélesség és az első barázda szélessége. A két keréssel beállítható munkamélység akár 35–40 cm lehet.

A MIRCO a hátul levő 500 mm átmérőjű kerékekkel féligfüggesztetten vontatható. Lengéscsillapítója nitrogéntöltésű, biztonságos, így szállításkor az eke nem „ugrál”.

A MIRCO ekét felszerelték kormánylemez-gyorscserező rendszerrel. Így könnyű átállítani a gépet egyik talajtípusról a másikra: elég csupán néhány csavarral új kormánylemezt felhelyezni, nem kell hozzányúlni sem a csoroszlyához, sem az ekevashoz.

## CORONA X-FORCE – kombinált vetőgép

Egy erős, tömörítőkerekes tárcsa az új X-FORCE vetőelemmel kombinálva: ez az új CORONA X-FORCE vetőgép. Ez a sokoldalú eszköz olcsó működésű, magágyba és tarlóba vetéshez egyaránt alkalmas.

### – Puha magágy

Az agresszív első tárcsa a két sor csipkés tárcsával optimális aprítást végez, szépen betemetve a szármaradványokat. Ideális a közepes és nagy táblákra, miközben számos agronómiai előnye is van: kiváló magágyat készít, miközben a tárcsával előzetes gyomirtást is végez.

### – Sokoldalúság

Az új vetőelem egybeépült a két, megfelelő osztásközű művelőelem-sorral; a vetőegységnek kettős, 380 mm-es tárcsái vannak, a mélységtartást és a tömörítést hátsó kerekek végzik. Ez szavatolja a nagyszerű

pontosságot és az egyenletes vetést minden talajtípus és minden haladási sebesség esetén. Nagy teljesítménye és jó munkaminősége révén a modell kiváló választás a nagy és közepes gazdaságok számára.

### – Függetlenség

A 3500 literes magtartály révén nagy területeket lehet bevetni anélkül, hogy meg kellene állni és újratölteni. A Gaspardo pneumatikus elosztási rendszere minden igényt kielégít, nagyon pontos, és nehéz körülmények között is megbízható. Az elektromos adagoló meghajtását az ISOBUS vezérlőegysége irányítja, ennek köszönhetően kiemelkedően pontos. Attól függően, hogy a Corona milyen traktoron van, a vetőgép a traktor eszközpánéljáról, valamint a vezérlőmonitorttal egyaránt működtethető.

## CAMPO 65

### – vontatott permetező

A CAMPO-sorozat legnagyobb, legambiciózusabb vontatott permetezője. Tulajdonságai között említést érdemel a függesztett tengely, amelylyel nagyon stabil a gép a szántón, márpedig ez a nagy sebességgel történő pontos szerkijuttatás alapja.

A modell a CEREALS 2017 kiállításon mutatkozik be. Tartálya 6500 literes, a szivattyú teljesítménye 560 l/perc, a kerék tengelytávolsága 1880-2250 mm.

## A szórókeret: ALA 900

A Gaspardo szórókeret-kínálata élén az ALA 900 áll; ennek háttérében két évnyi kutatás-fejlesztési munka van. A program a teljes szerkezetet érinti, a cél a stabilitás, reaktivitás és



megbízhatóság maximalizálása volt, így lehet ugyanis teljes mértékben kihasználni a benne rejlő potenciált. A munkaszélesség 27 és 36 méter közötti.

A CAMPO 65 S része egy **paralelogramma vezérlő, hidropneumatikus felfüggesztéssel**: a szórókeret lengéscsillapítása segít elnyelni a rezgéseket, megelőzni a durva terepen fellépő rázkódásból adódó károkat.

Az első szórókereten levő **hengerek** révén az oldalsó keretrészek a földfelszínhez alkalmazkodva tudnak szöveget bezárni, mégpedig egymástól függetlenül. Ez a funkció nagyon hasznos völgyoldalakon, dombokon. Még finomabban reagál az egyenetlenségekre a jobb vagy bal oldali lengéscsillapító változat.

## VELOCE – tárcsa

Kompakt és pehelysúlyú; a VELOCE a tökéletes tárcsa a szármaradványok beforgatásához és a magágykészítéshez. A két tárcsasor között jelentős a hely (800 mm), az új váz pedig erős és robusztus. A VELOCE 8-12 cm-re forgatja be a szármaradványokat, megbízható, nagy teljesítményű. Új, erős váza, a 800 mm-re elhelyezett két tárcsasor javítja a szármaradványok áthaladását, csökkenti az eltömődés veszélyét, jobb a szerves anyag és a talaj keveredése, tehát előbbiek lebomlása gyorsabb lesz.

A bóracél tárcsák (510 mm) különleges szögben állnak, így kiválóan hatolnak a talajba, és keverik be a maradványokat. A tárcsa tartóelemeit

úgy tervezték, hogy nagyobb legyen a földtől mért távolság, rugalmasabb legyen a tartás, illetve a föld befolyhasson a tárcsa belső részeire is. Minden tárcsalevél függetlenül helyezkedik el, így a munka nagyon egyenletes. Az önmagukat kenő csapágyak is a tartósságot és jó teljesítményt szolgálják.

Az első és hátsó tárcsasorok külsején két állítható lap vezérli a szármaradványok áramlását, így a talaj semmiképpen nem folyik ki a tárcsa alól. Takarónövény telepítéshez vagy műtrágyázáshoz a VELOCE opcionálisan felszerelhető egy APV tartállyal.

## EXTREME 365

– változtatható kamrájú és geometriájú körbálázó

Az EXTREME 365 változtatható kamrájú és geometriájú körbálázó: a nagy teljesítmény és az optimális munkaminőség tökéletes elegye.

Az Extreme kettős lengőkarú, ezek semlegesítik a hidraulikus tömörítő hatást: miközben az elsődleges lengőkar meghatározza a központi bálakamra méretét (max. átmérő: 90 cm), a másodlagos automatikusan ellensúlyozza a szíj feszességét. A tömörítés csak akkor veszi kezdetét, ha a kívánt puha mag már készen van; a szíj feszességét szabályozó fő hidraulikus hengerekkel lehet a plusz anyagrétegek tömörségét beállítani mindaddig, amíg a bála a kívánt mértékű sűrűséget, tömeget és tömörséget el nem éri. Az ékszíj zárt pályán fut, a fenékrész nyitható.

Kényes növények betakarítása során a kamra nyomása nullára csökkenthető, ekkor a bejutó növényt nem éri nyomás, a bálamag csillag alakú lesz. Ha nincsen csomagolás, bekapcsolható a Hard Exterior funkció; ekkor a bála külső része 210 bar nyomással készül. Ezeknek a tartós báláknak számos előnye van: kevésbé hatol beléjük a levegő, sokáig tárolhatóak, és jobb az állatok egészségére gyakorolt hatásuk is.

A többi tulajdonság mellett említést érdemel a 2200 mm-es felszedő is, amely négy rugalmas, tartós acél ujjsorból áll, kifejezetten a kényes növények (pl. lucerna) számára tervezve. Ez garantálja az egyenletes, folyamatos anyagáramlást, a gyengéd, mégis gyors munkát, a nagy teljesítményt. A változtatható geometria révén a gépkezelő a termény nedvessége alapján tudja beállítani a bálamag méretét. A nyomás hidraulikus vezérlése segítségével lehet megadni a bála kívánt tömörségét.

## EXTREME 365 BLACK EDITION

A *Black Edition* körbálázókat kettéválasztották az alapján, hogy milyen az energiaellátásuk, illetve hogy van-e bennük késrendszer, amellyel a termény sérülés nélkül juthat a bálakamrába. Ezen túl a többi 365 bálázóhoz (HTC/HTR/HTU) viszonyítva a *Black Edition* kettős zsinórral vagy hálóval egyaránt tud kötözni.

Fodor





# Nemzetközi sajtótájékoztató a Väderstad Tempo új világrekordja kapcsán

A közelmúltban a szakajtóban számos helyen beszámoltak arról, hogy tavasszal a Väderstad új világcsúcsot állított fel a 24 óra alatt bevetett terület tekintetében. A *Väderstad Tempo L16* vetőgép 502,05 hektárt teljesített, nagy pontossággal, átlagosan 20 km/óra munkasebességgel.



Június közepén a nemzetközi szakajtó képviselőit várta Enyingre a Väderstad, hogy a világrekordról, a szakmai háttérrel és a vetett állományban mért eredményekről részletesen beszámoljanak.

**Crister Stark**, a Väderstad tulajdonosa és igazgatótanácsának elnöke a rendezvény megnyitásként tájékoztatást adott a rekordállítás részleteiről. A világcsúcsdöntő gép a Väderstad Tempo L 16 szemenkénti vetőgépe volt, a helyszín pedig Magyarország, az Enyingi Agrár Zrt. területe.

A vetőgépet egy Case IH Magnum 380 CVX traktor vontatta. A 24 óra folyamán két egymással szomszédos táblán zajlott a rekordkísérlet, két különböző kukoricahibridet vetettek, miközben a vetőgép műtrágyát és peszticidet is kijuttatott.

Az előző kukoricavetési rekord 448,29 hektár volt, amit egy 24 soros, központi magtartályos vetőgéppel értek el, míg az új világcsúcsot beállító Tempo egy 16 soros, központi műtrágya-, de soronkénti mag- és peszticid-tartályos kivitel.

A tapasztalatok szerint – és ezt az azóta elvégzett állományellenőrzések is alátámasztják – a legfontosabb, hogy bár a rekorddöntés során a Väderstad Tempo 20 km/órával dolgozott, a vetés nagyon pontos lett.

Egy dolog nagy sebességgel vetni – mindezt pontosan elvégezni már teljesen mást jelent. A szabadalmaztatott adagolótechnológia (Väderstad PowerShoot) révén a rendszer nyomás alatt áll, úgy kerül a mag a vetőcsőbe; a Väderstad Tempo így képes sikeresen kombinálni a nagy sebességet a kivételes pontossággal.

A világcsúcsot a gödöllői Szent István Egyetem hitelesítette, és ők végzik a vetési pontosság és a terméseredmény felvételezését is. A rövid ismertető után az újságírócsapat buszra szállt, és a rekordbeállítás helyszínére, Enyingre utazott.



**Dr. Kalmár Tibor (jobbra), a Väderstad hazai leányvállalatának ügyvezetője fogadta a nemzetközi szakújságíró csapatot**

A szántóföldön **Dr. Kalmár Tibor**, a Väderstad hazai leányvállalatának ügyvezetője fogadta a nemzetközi szakújságíró csapatot. A terület házigazdája, az Enyingi Agrár Zrt. bemutatkozása után a 16 méteres Tempo L legfontosabb tulajdonságainak ismeretése következett.

A gyár szakembere, **Gustav Samuelsson** szerint a Väderstad Tempo, a szemenkénti vetőgépek





új generációja, páratlan precizításra képes a hagyományos vetőgépekre jellemző vetési sebesség kétszerese esetén is. A Tempo a hagyományos és a csökkentett menetszámú talajművelési technológia esetén éppúgy kiválóan teljesít, mint akár direktvetésben.

A Tempo „lelke” az egyedi Gilstring magadagoló egység, amely a nagy vetési sebesség esetén is kimagasló precizitást biztosít. Sem a vibráció, sem pedig a lejtésszög megváltozása nem befolyásolja a vetőgép pontosságát. Az ún. PowerShoot nyomott levegős magszállítás a magadagolótól egészen a magárokig végig kontroll alatt tartja a magok mozgását.

A Tempo hossz- és keresztirányban, valamint vetésmélység tekintetében is kiemelkedő pontossággal rendelkezik. A hosszirányú egyenletesség eredménye a pontos tőtávolság a sorban lévő magok között, a vetésmélység tartása eredményeként minden egyes mag azonos mélységbe kerül.

## A pontosság eredménye

A nagy sebességű vetés magasabb szintre való emelése a kihagyások és a kettős vetések gyakoriságán múlik. A kihagyás értelemszerűen kevesebb számú termőnövényt jelent a betakarítás idejére, ami mindenképpen termés-csökkenő tényező. A kettős vetés szintén korlátozó tényező, hiszen az egymáshoz túl közel lévő növények versenyeznek a napfényért, a tápanyagért, ami egyenetlen fejlődést és termés-csökkenést okoz. A kihagyást több külső tényező idézheti elő,



A Tempo „lelke” az egyedi Gilstring magadagoló egység, amely a nagy vetési sebesség esetén is kimagasló precizitást biztosít

a kettős vetés viszont mindig a vetőgép hibája.

A Tempo vetőgéppel minden egyes növény kelése és fejlődése számára azonos feltételek teremthetők. Egyenletes tőtávolság azonos fejlődési feltételeket biztosít minden egyes növény számára, ami segíti a maximális termőképesség kihasználását.

Kukorica, cukorrépa, szója, napraforgó, repce, gyapot, cirok – néhány növényfaj azok közül, amelyek kiváló pontossággal vethetők a Tempo vetőgépnek köszönhetően. Az állítható sortávolság és a különféle beállítások eredményeként a Tempo vetőgép nagyfokú rugalmasságot biztosít a gazdálkodók számára, ami hatékonyságnövekedést és költségcsökkenést eredményez. A magtár-csák cseréje másodpercek alatt, szerszámok használata nélkül elvégezhető.

A magadagolókat villanymotorok hajtják, lehetővé téve, hogy szabálytalan alakú táblák vetésekor az egyes

vetőkocsik lekapcsolásával elkerüljük a rávetést. Az elektromos motorok alkalmazásával lehetővé válik, hogy az egyes vetőkocsik eltérő magrátával vessenek, ami lényeges szempont vetőmag-előállítás során. Az elektromos magadagolás alkalmazásával elkerülhető a kerekek csúszásából és/vagy a lánchajtás kopásából, meghibásodásából eredő pontatlanság.

A Tempo részegységeinek tervezésekor és gyártásakor a legfőbb szempont a nagy sebességű vetés és a kis szervizigény volt.

A vetőkocsik minden csuklópontját gondozásmentes csapok alkotják, a tartós parallel függesztőegység pedig ellenáll a súlyrögzítés során fellépő extra terhelésnek. A váz, a vetőkocsik, a ventilátor és a hidraulika-rendszer robusztus kialakítása hosszú élettartamot, kis szervizigényt biztosít.

A magvezető csövet elhagyó magot a nyomókerék állítja meg. A nyomókerék feladata nemcsak az, hogy a kívánt helyen pontosan megállítsa a magokat, hanem az is, hogy azokat belenyomja a nyirkos talajba. Ez biztosítja a megfelelő mag-talaj kapcsolatot kialakulását, ami a gyors csírázás és az egyenletes kelés feltétele.

2018-tól minden Tempo modell felszerelhető lesz hidraulikus súlyrögzítéssel, ami lehetővé teszi, hogy a vetőkocsik nyomását mindig az adott talajkörülményekhez igazítsuk. A nyomás növelésével vagy csökkentésével minden egyes mag számára azonos feltételeket alakítunk ki a csírázáshoz és a keléshez.

A hidraulikus súlyrögzítés az E-Control funkció segítségével az iPad-ről vezérelhető.

Fodor Mihály



A világcúscsot a gödöllői Szent István Egyetem hitelesítette, és ők végzik a vetési pontosság és a terméseredmény felvételezését is



# Valtra SmartTouch: N- és T-szériában is tökéletes kezelőfelület

Amszterdamban várta a szakújságírókat és a Valtra-forgalmazókat a nagy múltú cég, hogy legfrissebb újdonságait prezentálja. Cikkünkben a SmartTouch kartámaszon elhelyezett kezelőfelület Versu és Direct modelleknél történő bevezetésével foglalkozunk, de a következő hónapban még az új, nagy teljesítményű modelleket is bemutatjuk.

## Az új, művészi kialakítású kezelőfelület most már az N- és a T-szériákhoz is elérhető

A sokfunkciós vezetőkar, a kihelyezett szelepek és a hátsó függesztómű, valamint a TLT teljesítményleadó tengely kapcsolóinak, az érintőképernyős terminálnak, illetve a nyomógombos vezérlőpanelnek a kartámaszba történő ergonomikus beépítésével a Valtra Smart Touch minden vezérlési funkciót a kezelő kényelmes elérhetőségébe helyez. A vezetőülés és a légkondicionálás kivételével a Valtra SmartTouch kezelőfelületről minden vezérelhető.

Az N- és T-szériájú traktorok most könnyen használható SmartTouch kartámasszal készülnek. A különböző vezérlési funkciók így legfeljebb két elhúzással vagy érintéssel elérhetők. A kialakítás lehetetlenné teszi, hogy a kezelő tévedjen a menük használatánál, ezért ez a komplex vezérlési lehetőség előnyös helyzetbe hozza azokat a mezőgazdasági termelőket, akik profitálni szeretnének a precíziós farmgazdálkodási technológiák alkalmazásából, a gazdálkodás egy teljesen új szintre történő felfejlesztésével.

A SmartTouch dizájnya és terve Finnországban született meg, és megkapta a „Red Dot” dizájn díjat, 2017 áprilisában. A SmartTouch felhasználói felülete megegyezik

az S4-sorozatéval, amelyet a SIMA kiállításon, 2017 februárjában mutattak be.

## Intelligens vezetőkar – használja a powershiftet úgy, mintha egy CVT hajtómű lenne

A Valtra forradalmi fejlesztést végzett a powershift hajtóműveken. Egy powershiftes traktor vezetése soha nem volt közelebb a CVT hajtómű vezetéséhez, mint most. A sebesség növelhető a vezetőkar előretolásával, és csökkenthető a hátrahúzásával, miközben a karmozgatás mértékével a gyorsulást, illetve a lassulást is vezéreljük. Nincs szükség a vezetőkaros, ill. pedálos üzemmód közti átváltásra, ezek állandóan tökéletes szinkronban működnek. A vezetőkaros vezetés kizárólag csak a Valtra Versu powershiftes szériához érhető el.

A vezetőkar – a programozható funkció gombjával – anélkül teszi lehetővé a kezelő számára a gép üzemeltetését, hogy a kezét fel kellene emelnie. A vezetőkar a kézfej természetes tartását követve függőlegesen helyezkedik el a kartámaszban, így a sebesség optimalizálásához kényelmesen tolható előre, vagy húzható hátra. A dizájn lehetővé teszi a kezelő számára, hogy pihentesse a





hüvelykujját, ha nem kell a különböző vezérlőkapcsolókat működtetnie. A puha gumiborítás megakadályozza a kéz lecsúszását a karról egyenetlen felületen történő közlekedésnél. A jármű irányítása a vezetőkar oldalra és előre/hátra mozgatásával történik, csakúgy, mint egy számítógép egér esetében.

## 9"-os érintőképernyő – könnyebb használni, mint egy okostelefont

A 9"-os érintős vezérlésű terminál olyan kialakítású, hogy segítségével könnyen testre szabhatjuk a traktor vezérlési funkcióit, és hozzáférhetünk a fejlett funkciókhoz, mint például a különböző számlálókhoz, az U-pilot táblavégi menedzsmenst, az Auto-Guide műholdas kormányzási rendszerekhez és más precíziós farmgazdálkodási lehetőségekhez. A terminál egyszerűbb és intuitívabb, mint egy modern okostelefon: egy interaktív traktor kép segít az összes funkció megtalálásában és elérésében, amihez mindössze kevesebb mint három érintésre, vagy elhúzásra van szükség a képernyőn.

A Valtra SmartTouch lehetővé teszi a kezelő vagy flottatulajdonos számára, hogy korlátlan számú felhasználói vagy munkaeszköz profilt hozzon létre, ha erre szükség van. Az opcionális Auto-Guide automatikus



A Valkon Kft. csapata az amszterdami Valtra-bemutatón

kormányzás, az ISOBUS rendszer és a biztonsági kamera használata is be van integrálva a terminálba, így ezekhez nincs szükség további monitorokra, amivel javul a fülkéből történő kiláthatóság.

Bárki, aki már szerzett gyakorlatot ebben, de az is, aki még nem használt érintőképernyőt korábban, kezelni tudja a terminált egy kevés oktatással, vagy akár anélkül is. Az „egy lé-

péssel kevesebb” megközelítési mód garantálja, hogy a kezelő nem veszíti el a fonalat a kijelző használatakor; jelentősen egyszerűsödik a kezelhetőség, és mérséklődik a folyamatos koncentráció igénye. A navigációs lépések számát minimalizálták, maga a navigáció, a képes megjelenítési segítségnek köszönhetően, intuitív, és a traktor adott vezérlési funkciójához kapcsolódik.

*fodor*



# A Deraland Kft. új telephelyének ünnepélyes megnyitója

A Deraland Kft. több mint 15 éve kínál erőgépekhez olyan kiegészítő eszközöket, berendezéseket, amikkel időt és költséget takaríthatnak meg a felhasználók. A vállalkozás új kaposvári telephelyének megnyitójára június elején került sor.

## Minden, ami a traktor körül számít

A Deraland Kft. új telephelyének ünnepélyes megnyitóján **Dér Attila** ügyvezető igazgató köszöntötte megjelent kereskedelmi partnereit, valamint három nagy termékcsoportjuk képviselőit és a sajtó munkatársait, majd elmondta, hogy régi tervük valósult meg azzal, hogy a belvárosi irodájukból saját telephelyükre költözhetnek.

Az új telephelyet 2006 tavaszán vásárolták meg, majd az átalakítás után 2007 áprilisában vették birtokba. A jövőben a berendezéseiket és a kisebb alkatrészeket az új telepen tárolják, míg az igazán nagyméretű berendezéseket továbbra is Lábodon lévő partnercégükönél tartják; a szerviz- és alkatrészellátás is marad Lábodon.

Dér Attila arról is beszámolt, hogy a mai napig családi vállalkozásként működő Deraland Kft.-t 2001 őszén alapította, azzal a céllal, hogy a gazdálkodók számára olyan erőgép-kiegészítő berendezéseket kínáljanak, amiknek alkalmazásával a felhasználók időt, üzemanyagot, ezáltal költséget takaríthatnak meg.

A Deraland Kft. jelenleg négy alkalmazottal dolgozik, kizárólag belföldön, éves árbevétele 300 és 500 millió forint között mozog. A cég ügyvezetője bízik abban, hogy az új telephelynek és az erőfeszítéseiknek köszönhetően ez a forgalom a jövőben tovább növekszik.

Saját értékesítési hálózatot nem hoztak létre, a Deraland Kft. viszonteladók bevonásával forgalmazza termékeit; kereskedelmi partnereik között található többek között a KITE Zrt., az AGROTEC Magyarország Kft., az Agro-Békés Kft. és az Axial Kft.

## Minőségi termékekkel segítik a hazai gazdálkodókat

A Deraland Kft. tevékenysége elején a Zuidberg Frontline Systems mellső függesztő- és TLT hajtásrendszereit kezdte forgalmazni, amikből mára több mint 1500 egységet értékesített.

A világszinten piacvezető, akár súlymérő rendszerrel is felszerelt

svéd ALÖ Quicke traktoros homlok-rakodóit 2003, míg a nem kifejezetten traktora szerelhető, s Németország legnagyobb seprűgép- és tolólapgyártója, a BEMA eszközeit 2006 óta forgalmazza a Deraland Kft.

A Cleanfix tisztítóventilátorok 2007-től, a Scharmüller gyár vonóbe-kötés rendszerei és egyéb termékei 2008-tól találhatóak meg a kaposvári vállalkozás kínálatában.

A PTG abroncsnyomás-szabályozókat 2011-től forgalmazza a cég, míg a Zuidberg Tracks gumihevederes járószerkezetei 2015-től érhetők el.

A cég ügyvezetője kettő nagyobb projektet említett meg, ami a KITE Zrt.-vel fennálló szoros partneri kapcsolatuknak köszönhető. A Magyar Közút Nonprofit Zrt. 80 traktorára közbeszerzés keretén belül Zuidberg Frontline Systems DIN lapot és TLT hajtásrendszert szereltek fel, míg az Országos Vízügyi Főigazgatóság 48 erőgépére vásárolt mellső függesztést, DIN lapot, valamint mellső TLT hajtásrendszert.

## Zuidberg mellső függesztési rendszer és hevederes járószerkezet

**Gerben Klungel**, a Zuidberg exportért felelős vezetője a mellső függesztési rendszert, valamint a gumihevederes járószerkezetet mutatta be.

A Zuidberg mellső függesztési rendszer alkalmazásának három legjelentősebb előnye a menetszámcsökkenés, az üzemanyag-megtakarítás és a gazdaságos traktorkihasználás.

A mellső függesztés minden eleme a megmunkálás után tisztításon és zsírtalanításon esik át, majd foszfátfürdő után kapja meg tartós kétkomponenses végleges festékréteget.

A Zuidberg többek között emelte a mellső függesztési rendszer maximális hasmagasságát és emelési tartományát is.

A Zuidberg mellső függesztési rendszerei a CNH csoportba tartozó erőgépekhez, valamint a John Deere,



Dér Attila ügyvezető, Deraland Kft.



Massey Ferguson traktorokhoz is felszerelhetők.

Gerben Klungel a mind inkább kiszámíthatatlan és szélsőséges időjárás, valamint a klímaváltozás miatt egyre fontosabbnak tartja a hevederes járszerkezet alkalmazását, amivel 40%-kal alacsonyabb talajtömörödés érhető el, de sok más előnyös tulajdonságával is egyszerűbbé teszi a növénytermesztést.



Régi tervük valósult meg azzal, hogy a belvárosi irodájukból saját telephelyükre költözhettek

## Az új Quicke Q sorozat – a gazdálkodás jövője

Jan Folkesson, a Quicke exportért felelős vezetője arról számolt be, hogy cégük az új Q-sorozattal olyan intelligens homlokrakodót kínál, amivel a felhasználó lépéselőnyhöz juthat.

A legkiemelkedőbb talán a Q-Companion digitális platformja, amit az új Q-sorozat vezet be a rakodók világába. A pozíció meghatározásra is alkalmas Q-Companion egy kezelőt segítő rendszer, amiből a munkaadatok is letölthetők. A Q-Companion három fő szerepe a

rakodó állapotfelügyelete, a terhelésmérés és az adaptív karbantartási emlékeztető.

A Quicke Q sorozata természetesen számos más újdonsággal és újtással is rendelkezik.

## Scharmüller – a minőség neve

Franz Schmalzl, a Scharmüller GmbH. and Co. KG exportért felelős vezetője elmondta, hogy a 65 éves gyártási tapasztalattal rendelkező, harmadik generációs családi vállalkozás mára a vontatás és a kormányzás

specialistájává nőtte ki magát. A Scharmüller vállalat kettő gyárában összesen 15400 m<sup>2</sup> gyártási területen gyártja termékeit, Ausztria szívében.

1993-ban a Scharmüller a világon elsőként kezdte meg a K80 típuszámmal jelölt, ún. vonógolyós vonóbekötéseinek fejlesztését. A mind inkább növekvő teljesítményű traktorok egyre nagyobb tömegű vontatómányokat húznak közúton és talajon egyaránt; az erőgépek vonószem terhelésének növekedésére, valamint a lassítás és gyorsítás során jelentkező terhelésekre a K80 vonóbekötés nagy teherbírású és hosszú élettartamú megoldást nyújt. *Csomor Zsolt*

# Jön az új Quicke Q-Sorozat

## ÚJ SZABVÁNYT ÁLLÍT A GAZDÁLKODÁSNAK



### Modern design

A modern traktorok formájához illesztve



### SoftDrive

Lengéscsillapítás  
növelt hatékonysággal

### Munkaeszköz-keret

Jobb kilátásra optimalizálva  
Növelt torziós szilárdság  
180°-os elfordulási szög

### Megnövelt élettartam

Öntött és kovácsolt alkatrészek  
a nagy terhelésű helyeken

### Q-Companion

Digitális súlymérő, eszközpozíció-,  
és karbantartás-jelző egység



**Quicke**  
WORK SMARTER. NOT HARDER.

Bővebb információ viszonteladóinknál és honlapunkon. [www.deraland.hu](http://www.deraland.hu)



# KITE Innovációs Napok 2017

„KITE Innovációs Napok – Porondon a jövő” címmel tartott nagyszabású mezőgazdasági bemutatót júniusban a KITE Zrt. nádudvari Logisztikai Központjában, ahol a leginnovatívabb informatikai háttérrel rendelkező agrotechnológiai és műszaki megoldásai mellett a cégükkel kapcsolatban álló mezőgépgyártók legújabb fejlesztéseit és technológiai újdonságait is felsorakoztatta.

A rendezvény apropója az, hogy a KITE Zrt. 5 évente mutatja be a már meglévő és leendő partnerei számára a precíziós gazdálkodással kapcsolatos tapasztalatait, kutatási és fejlesztési tevékenységét. Erre az idei évben a társaság nádudvari központjának területén, illetve a várost övező, a Fejlesztési és Szaktanácsadási Igazgatóság kutatásainak területeit biztosító szántóföldi parcellákon került sor.

A különleges hétköznapiok rengeteg látogatót vonzottak a KITE Zrt. Logisztikai Központjának udvarára. Összesen, a rendezvény három napja alatt több mint 3000 partnerüket láthatták vendégül, akiket lenyűgöző látványelemekkel és saját tevékenységükön alapuló információkkal fogadtak.

A nap folyamán szervezett buszjáratok segítségével mutatták meg a látogatóknak a kutatási területeiken található nem mindennapi látványt nyújtó repce-, kalászos, szója-, kukorica- és napraforgó-állományok mezoparcellás és multifaktoriális kísérleti területeit, illetve a technológi-

ába illeszthető műszaki eszközöket. A rendhagyó szántóföldi bemutató után egy prezentáció következett a KITE Zrt. Nádudvari Alközpontjának 2016-ban átadott oktatótermében a cég IT fejlesztéseivel kapcsolatban. Szó esett a precíziós gazdálkodás során felhalmozódott adatok kezeléséről, a *precgazd.hu* honlap újdonságairól és az új fejlesztésekről, mint a meteorológiai adatok kezelése, valamint a természártással kapcsolatos legújabb technológia bevezetése.

A **koronát** a napra pedig a KITE Zrt. majd teljes műszaki kínálatát felvonultató *Lóerőművészek* produkció helyezte fel, amelyen a legkisebb fűnyírótól a legnagyobb kombájnig, a teljes traktorsoron, logisztikai eszközökön és különleges betakarító eszközön át igyekeztek az általuk forgalmazott műszaki eszközöket szemléltetni. A bemutatott termékkör szélességét már csak a show monumentalitása múlta felül a Dirty Led Light Crew led-táncosainak bemutatójával és a Rippel fivérek lé-

gzetelállító produkciójával, amelyhez tökéletesen társult a logisztikai központ udvarán felállított cirkuszi sátor hatalmas belső tere. A délután folyamán a Fejlesztési és Szaktanácsadási Igazgatóság szakembereinek bevonásával lehetőséget biztosítottak az érdeklődőknek a délelőtti megtekintett kísérleti parcellák megtekintésére, szakmai konzultációra, valamint egy öntözési bemutatóra is sor került a Miskolci Egyetem talajtani szakembereinek részvételével.

Elmondhatjuk, hogy a nap folyamán minden tökéletesen igazodott *Szabó Levente*, a KITE Zrt. vezérigazgatójának megnyitó beszédében elhangzott gondolatokhoz, aki igyekezett a KITE Zrt. innovatív kutatási és fejlesztési tevékenységét leírni. Elmondta, hogy a mezőgazdaság területén a cég közel 45 év alatt olyan komplex rendszert hozott létre, amely felerősíti a benne lévő elemek, jelen esetben az agrotechnológia, műszaki megoldások és IT technológia egymásra gyakorolt hatását, és rendszerszemlélettel ellátva, hosszú távon, fenntartható módon képes biztosítani a magyar mezőgazdaság jövedelemtermelő képességét és versenyképességét. A KITE Zrt. ma, mindent összevetve, évente több mint 1 milliárd forintot költ a kutatási és fejlesztési tevékenységére, és ezzel Magyarország vezető innovátorai között előkelő helyet foglal el.

## A tápanyag-utánpótlás filozófiája és gépesítése

A következőkben a KITE Zrt. tápanyag-gazdálkodással összefüggő gép- és technológiai ajánlatát mutatják be.

A tápanyagellátás a termelési ciklus elején az alaptrágya kijuttatásával kezdődik. Az alaptrágyázás történhet komplex műtrágyákkal. Ebben az esetben maximum növénykultúra szintű differenciálásról beszélhetünk. Ehhez képest előrelépést jelent a kevert műtrágyák használata. Ebben az esetben talajvizsgálati eredmények alapján differenciálunk tábláink között a növénykultúra figyelembevételével.





A komplex műtrágyák kijuttatására többféle lehetőség áll rendelkezésünkre. Történhet teljes felületre, amelyre a KITE Zrt. a Rauch műtrágyaszóró-családot ajánlja. Ebből az Axis H változatot állították ki. A gép megoldásai több mint 10 szabaddalmmal védettek. Az intelligens gép hidraulikus hajtású röpitőtárcsája és az elektromos áramlásszabályozása páratlan adagolási pontosságot biztosít. Alkalmos a munkaszélesség automatikus és fokozatmentes változtatására táblakontúr alapján. Az ISOBUS-kompatibilis gép a navigációs jel felhasználásával térkép alapú szórást tud végezni.

Ha pozicionált, precíziós alaptárgyázást akarunk végezni, akkor ennek jó megoldása a sávos művelés. Eszköze az Orthman sávos művelője, amelynek 6 soros változatát láthatuk a bemutatón. Ebben az esetben csak a majdan vetendő kultúra sorát műveljük meg, ott vethető minőségű talajszerkezetet alakítunk ki, a sorok között pedig bolygatatlanul hagyjuk. A műveléssel egy menetben tápanyagot helyezünk le az eszköz készszárán elhelyezett csövezés segítségével a művelt sávba 20-25 cm mélyen, ahol a növény gyökérszónája fog elhelyezkedni. Az RTK navigáció a pontos csatlakozások szavatolása mellett az időben korlátlanul megismételhető nyomvonal miatt szükséges, mivel az alapművelést vetés fogja követni, amikor starter trágyát juttatunk ki.

Ezek után az elvetett növényzet fejlődésnek indul. A folyamatos növekedés harmonikus, a növény számára állandóan rendelkezésre álló nitrogénellátással biztosítható, amelyet fejtrágyázással valósíthatunk meg. A fejtrágya megosztása, a növény fejlődési ciklusához való igazítása a leghatékonyabb tápanyag-hasznosulást eredményezi, ez viszont nagy területteljesítményű géprendszert kö-



vetel meg. A géprendszert eszközei a következők lehetnek.

Gabonafélékben, repcében a John Deere vontatott permetezői lehetnek alkalmasak erre a feladatra. Most egy John Deere 732i gépet láthattunk kiállítva. A gép páratlan keretstabilitása sok műszaki megoldás összhangjának köszönhető. Intelligens permetezéstechnológiai megoldásai pedig navigáció alapú, teljesen automatikus főszelep- és keretszakasz-vezérlést valósítanak meg. A gép automatikusan vezérli a keretmagasságot, szükség szerint billenti meg a keretszárnyakat. Térkép alapú, management zónákhoz igazított változó dóziszú kijuttatást végez.

A fejtrágyázási feladat elvégezhető önjáró permetezőgéppel is. A KITE Zrt. két, a világ legjobbjai között számon tartott önjáró géptípust forgalmaz: a John Deere-t és a Hagie-t. Ebben az esetben egy John Deere R4030-as gépet láthatnak. A gép minden egyes funkcionális része az egyedülálló, akár 50 ha/órás teljesítményt szolgálja. A járószerkezet, a meghajtás és a motor összhangjának köszönhetően a talaj nedvessége vagy a domborzat sem jelent akadályt a 20 km/h feletti permetezési sebességhez. A keretstabilitás pedig ilyen körülmények között is szavatol-

ja a hossz- és keresztirányú szórás egyenletességet.

Széles sortávú kultúrák esetében lehetőség van az állomány sorközének mechanikai kezelésére, amelyre a KITE Zrt. az Orthman sorközművelő kultivátort javasolja. A talaj lazítása és az akár mélyen gyökerező gyomok kivágása mellett a gép csövezésének segítségével minden növény gyökérszónájához a talajba, a növényi sor két oldalához folyékony nitrogén műtrágyát juttat ki. A rendszer további fontos része a moduláris KITE-JET rendszer, amelynek tartályait vagy az erőgépre vagy a munkagép vázára szerelhetjük. A sebességarányos kijuttatáson túl dózisvezérlővel felszerelve térkép alapú kijuttatást is megvalósíthatunk az eszközzel.

A kukoricatermesztés nem áll meg június 10-e után, viszont a mai gyakorlat magára hagyja a növényt, ezen időszakot követően mindent a természetre bíz. A KITE Zrt. javaslata a virágzás előtti és közbeni időszakokra is lehetőséget ad fejtrágyázási, növényvédelmi munkákra. Erre jó megoldás a John Deere 4730-as önjáró permetezőgépen bemutatott adapter. Ez az egység a gép keretére építhető, attól különálló segédkeretből és az ahhoz csatlakozó adapterekből áll. A rendszer felszerelhető folyékony műtrágya-csövezéssel, amely a kukorica tövéhez, a talajfelszínre folytatja a tápanyagot. Minden sorra két oldalról történik a művelet.

Az adapter átalakításával levél alá permetező, belógatott egységgé alakítható, amely a kukorica csőznájára pozicionálva akár 4 fúvókával elvégzi a rovarölőszer-kijuttatást, a hagyományos technológiához képest fele lémenyiséggel, teljes hatékonysággal.

MF





# Szemenkénti vetőegység és gabonavető is csatlakoztatható a KUHN TT moduláris hordozótartályhoz

A KUHN mezőgazdasági gépgyártó vállalat a TT vontatott moduláris vetőgép hordozótartályt vetőmag, illetve műtrágya szállítására és adagolására fejlesztette ki. Az eszköz használható gabonavetésre a BDSR vetőegységgel összekapcsolva, illetve indító műtrágya-kijuttatásra a MAXIMA 2 szemenkénti vetőgép csatlakoztatásával.

## Közel két évtizede jól működő termelői közösség

Július közepén, a búza betakarításának idején az előző napi nagymennyiségű csapadék lehullása miatt fogadhatta szerkesztőségünket **Trabach János** tiszakürti gazdálkodó, akit beszélgetésünk során a TT 6500-as KUHN vontatott moduláris vetőgép hordozótartállyal, valamint az ahhoz kapcsolható BDSR gabona vetőegységgel és MAXIMA 2 RXL

szemenkénti vetőgéppel kapcsolatos tapasztalataikról kérdeztük. Találkozónk elején arra kértük a vállalkozót, hogy mutassa be gazdaságukat.

- A rendszerváltás előtt édesapám, Trabach János a nagyrévi Tiszazug Mgtsz-nél dolgozott növénytermesztési főágazatvezetőként. A kilencvenes évek elején a vezetőség kivált a termelőszövetkezetből, s szántóföldi növény- és szőlőtermesztésével kezdtek foglalkozni, összesen mintegy 500 hektár területen. A birtokméret évről évre

növekedett, főként bérleményeknek köszönhetően.

A kilencvenes évek végére a kettő ágazat különvált, s a továbbiakban a korábbi tagok közül négyen folytatták a szántóföldi növénytermesztést: ekkor alapították meg Tiszakürtön a Nagysziget Kft.-t, édesapám vezetésével. Amikor a társaság tagjainak egyike elhunyt, ő vásárolta meg az üzletrészt.

Napjainkban már cégcsoportként működünk, aminek fő tulajdonosa édesapám. A Tiszakürti Szövetkezet olyan beszerző és értékesítő szövetkezet, aminek égisze alatt működik a Nagysziget Kft. és a Genero Kft., mint termelő cégek.

A Tiszakürti Szövetkezet a termelői tagok számára beszerzi az inputanyagot, felvásárolja a terményt, szolgáltat, valamint szakmai irányítást is biztosít. Ez az ügyne-

**Trabach János**  
tiszakürti gazdálkodó





vezett termelői közösség közel két évtizede működik. A szövetkezetet édesapám irányítja, amiben mi is segítjük, testvéremmel együtt. A kettő agronómussal, valamint irodai és fizikai alkalmazottakkal együtt összesen mintegy húszan dolgozunk a cégcsoportban.

Közel 2300 hektár területen végzünk integráció keretén belül szántóföldi növénytermesztést. A Genero Kft. kizárólag a Trabach család tulajdonában áll, míg a Nagysziget Kft.-ben édesapám korábbi kollégája is tulajdonos.

## Közgazdászból váltak mezőgazdásszá

**- Milyen éghajlati és talajadottság között gazdálkodnak?**

- A Tisza és a Körös által határolt Tiszazug, főként a Tisza menti Tiszakürt, Tiszainoka, Nagyrév, Cserkeszölő, Kunszentmárton, Szelevény és Tiszaug mezőgazdasági területein gazdálkodunk.

A termőtalajaink jellemzően kötötték, ahol vizes és száraz területek egyaránt megtalálhatók. A talajok heterogének, ahol homok keveredik agyagos részekkel, de a szikes területek is jellemzőek. A termőtalajainkról összességében elmondható, hogy változatosak és nehézművelésűek. A két legtávolabbi táblánk mintegy 25 km távolságra található egymástól.

Tapasztalataink szerint a nyugatról érkező csapadékfelhőt a Tisza, míg a keletről, illetve dél-keletről közeledőket a Körös folyó állítja meg igen gyakran; emiatt előnyben részesítjük a csapadék hiányának kevésbé kitett növények termesztését.

A fő termesztett kultúrák a hagyományos szántóföldi növények, mint az árpa, búza, őszi káposztarepce, napraforgó, de kisebb arányban kukoricát is termesztünk extenzív körülmények között. Az intenzív kultúrák közé tartozik a csemegekukorica és egy kevés zöldborsó, de évek óta állítunk elő hibrid kukorica vetőmagot is.

A szántóföldi növénytermesztés mellett családunk mintegy 30 hektár területen természet szőlőt is. Korábban Tiszakürt és Cserkeszölő térségében nagy hagyománya volt a szőlőtermesztésnek, amit szeretnénk újra feleleveníteni.

**A termőtalajainkról összességében elmondható, hogy változatosak és nehézművelésűek**



Édesanyám és édesapám felsőfokú mezőgazdasági végzettségűek, viszont Tibi bátyám és én közgazdászként végeztünk. Testvérem az állami szférában, míg én a magánszektorban dolgoztam éveken át.

Testvérem idővel úgy döntött, hogy hazajön, s a gazdaságban dolgozik tovább. Édesapám 2008-ban szívinfarktust kapott, akkor határoztam én is úgy, hogy feladom korábbi munkámat, s a családi gazdaságban keresem a jövőmet. A Genero Kft. ügyvezető igazgatója vagyok, emellett feladatomban a Tiszakürti Szövetkezet beszerzési és értékesítési ügyeinek intézése is.

Időközben Tibi a szarvasi főiskolán felsőfokú mezőgazdasági végzettséget szerzett, míg én különböző mezőgazdasági tanfolyamokat végeztem.

## Fontos, hogy hatékony munkagépekkel dolgozzunk

**- Milyen a gazdaságuk gépeltottsága?**

- Termőterületeink alapművelését három nagy teljesítményű, 300 lóerő körüli erőgépünkkel látjuk el, emellett természetesen a kisebb teljesítményű traktorok is megtalálhatók a gazdaságunkban.

Az alap- és a talajművelést egyaránt hagyományos, forgatótechnológiával végezzük, a kötött talajaink miatt. A tavaszi vetések elé mindig szántunk, de az őszi kultúrák alá már tárcsázás mellett kultivatort is használunk, sőt ezeket a területeket 3-4 évente talajlazítózzuk is. A magágy készítését rövidtárcsával vagy kombinátorral végezzük.

Talajművelőeszköz-parkunkat lehetőségeinkhez képest folyamatosan fejlesztjük: egyre több modern eszközzel rendelkezünk, ilyenek a szántóföldi nehézkultivátorok, rövidtárcsák és a nagyteljesítményű, robusztus kombinátorok.

A vetést többek között a KUHN TT 6500 moduláris vetőgéphordozó tartállyal, valamint a hozzá kapcsolható 8 méter széles BDSR gabonavető egységgel, vagy a 12 soros MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgéppel látjuk el.

A növényvédelmi munka során is fontosnak tartjuk megfelelni a kor kihívásainak, így egy hidas önjáró permetezőgép is megtalálható a gazdaságunkban. A betakarítási munkát négy kombajnunkkal végezzük el, amik közül az idén vásárolt legújabb betakarítógépünk rotoros technológiával készült, aminek próbáljuk kihasználni nagy területteljesítményét.

Négy évvel ezelőtt a Genero Kft. nagyteljesítményű szárítóberendezésre is beruházott, amivel sok költséget takaríthatunk meg.

A termény tárolását a Nagysziget Kft. 4000 tonnás síktárolójával, valamint a Genero Kft. kettő darab 1500 tonnás silójával látjuk el, de az idei évben épül a harmadik 1500 tonnás silónk is. A termény egy részét aratáskor értékesítjük, a többit a jobb ár reményében később adjuk el.

## A precíziós gazdálkodásban látjuk a jövőt

**- Hol tart jelenleg a gazdaságuk a precíziós gazdálkodás területén?**

- A KUHN vetőgépkapcsolat vásárlásakor is fontos szempont



volt számunkra a szakaszolhatóság. A MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgépet automata kormányzással összekötve használjuk, emellett ez a munkaeszköz már soronkénti szakaszolásra is alkalmas, aminek köszönhetően megakadályozhatjuk a rávetést.

Úgy gondoljuk, hogy a jövő a precíziós gazdálkodásé, így évek óta alkalmazzuk a sorvezetést a műtrágyaszóróknál, talajművelő gépeknél és a permetezőknél.

Az automata kormányzást két évvel ezelőtt kezdtük használni, míg az automata szakaszolást az előbb említett MAXIMA 2 RXL és a TT 6500 gépkapcsolaton alkalmazzuk először. A műtrágyát még nem hozamtérkép alapján juttatjuk ki, mert kombájnaink egyelőre nincsenek hozamtérképezővel ellátva; ez a következő lépés számunkra a precíziós gazdálkodás területén, hiszen a műtrágyaszóróink már erre is képesek.

## Kettő vetőgép a gépkombinációban

- **Miért épp a KUHN vetőgép kombinációjának vásárlására esett a választásuk?**

- Legyen szó tavaszi vagy őszi vetésről, napjaink egyre szélsősége-sebb és kiszámíthatatlanabb időjárási körülményei miatt fontos nagy területteljesítményű munkaeszközöket használni, hiszen gyakran rövid idő áll csak rendelkezésre egyebek mellett a vetésre is. Korábban külön - szintén KUHN - munkaeszkö-



*A vetőgépnek kevésbé jól előkészített talajon is megfelelő munkát kell végeznie*

zökkel oldottuk meg ezeket a vetéseket.

Gabonavetőgép tekintetében fontos számunkra a legalább 8 méteres munkaszélesség, a pontos mélységtartás, valamint a nagykapacitású tartály, hogy ne kelljen gyakran megállni vetőmagfeltöltés miatt.

A szemenkénti vetőgépnél kiemelkedő jelentőséggel bír a precíz mélységtartás, ami nagymértékben befolyásolja az egyenletes kelésképet. A vetőgépnek kevésbé jól előkészített talajon is megfelelő munkát kell végeznie, valamint a vetőmagon és a műtrágyán kívül mikrogranulátum kijuttatására is képesnek kell lennie. Habár erre a korábbi függesztett vetőgépeink is alkalmasak voltak, nagyobb dózis kijuttatása esetén tar-

tályuk gyakran kiürült.

Mivel a KUHN vetőgépeket korábban évekig a legnagyobb megelégedésünkre használtuk, s az említett elvárásainknak, illetve a két feladat elvégzésére alkalmasnak bizonyult a TT vontatott moduláris vetőgép hordozótartály, valamint a hozzá csatolható BDSR gabona vetőegység és a MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgép, megvásároltuk a gépkapcsolatokat. A KUHN hordozótartály használható vetőmag vagy műtrágya szállítására, s ehhez kapcsolhatjuk az éppen használni kívánt szemenkénti vagy gabonavetőgépet.

Ez a gépkombináció árban is kedvezőbb két önálló vetőgépnél. Úgy gondolom, a KUHN egyedülállónak tekinthető ezzel a gépösszetétellel.

A gépeket idén tavasszal vásároltuk a Kuhn Center Magyarország Kft.-től, így most csak a TT moduláris vetőgép hordozótartállyal és a 12 soros MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgéppel kapcsolatos tapasztalatainkról számolhatok be.



*A KUHN hordozótartály használható vetőmag vagy műtrágya szállítására, s ehhez kapcsolhatjuk a szemenkénti vagy gabonavetőgépet*

## KUHN TT 6500 vontatott moduláris vetőgép hordozótartály

*Sokoldalú munkaeszköz*

- **A tavaszi vetés végeztével hogyan értékeli a TT hordozótartályt?**

- A hosszanti elrendezésű, 6500 literes kapacitású tartály tökéletesen elegendő számunkra, amivel nagymértékben csökken a feltöltés miatti



állásidő vetés során. A tartályból a műtrágya jól kiürül, ami megfelelő elhelyezésének köszönhetően egyszerűen és gyorsan feltölthető akár big-bag zsákból is. A KUHN hordozótartálya opcionálisan csigával is felszerelhető, ezáltal pótkocsiról is feltölthető; a búza vetőmagot mi is a csiga segítségével fogjuk feltölteni pótkocsiról.

A TT 6500 tartályának alján lévő rács megakadályozza a nagyobb szennyeződés rendszerbe jutását, a szállított műtrágya vagy vetőmag szintjének csökkenéséről pedig a tartály középső, illetve alsó részén elhelyezett szintjelző jeladók szolgáltatnak információt a gépkezelő számára.

A KUHN hordozótartályhoz vetésellenőrzőt is vásároltunk, ami azonnal jelzi, ha valamilyen okból a vetőegység nem vet, de a kijuttatott vetőmag mennyiségét is számolja: ezt a rendszert minden TT hordozótartály tulajdonosa számára javasolom felszerelni.

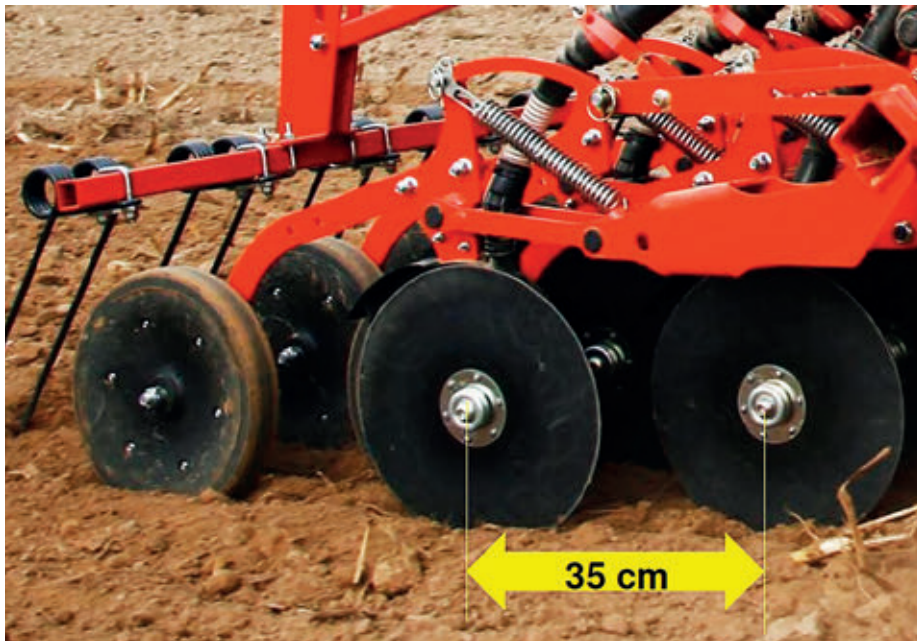
A gyártó több munkalámpát is elhelyezett a TT 6500-ra, amik jól megvilágítják a munkaeszközt, nagymértékben segítve az éjszakai munkát.

Habár mi nem kértük, opcionálisan osztottra is kialakítható a TT hordozótartály; ilyenkor a tartály egyik része vetőmaggal, míg a másik műtrágyával tölthető fel. Ebben az esetben természetesen kettő adagolómotor is szükséges.

## Erős és masszív a KUHN TT 6500

- Mennyire stabil a KUHN hordozótartály?

- A nagykapacitású tartály ellenére a TT 6500 rendkívül stabil mun-



kaeszköz, ami köszönhető annak, hogy a gyártó nagyon erős és masszív gerendellyel szereli. A fékkel is felszerelt TT közúton akár **feltöltött tartállyal** is biztonságosan vontatható, vontatási szélessége **3 méter**.

Jelenleg oldalanként egy-egy ikerpár kerék található a TT 6500-as hordozótartályon, azonban a gép nagy tömege miatt az őszi vetésre szélesebb, úgynevezett ducikerekekkel szereljük fel, hogy sarasabb talajon is dolgozhassunk vele.

## Elektronikus magadagolás fokozatmentes állítással

- Kérjük, mutassa be a TT hordozótartály magadagolóját is!

- A gyártó a 6500-as, nyolcsoros TT hordozótartályt kettő elektronikus meghajtású magadagoló egységgel szereli, ami 1-től 450 kg között képes fokozatmentesen változtatni a kijut-

tatandó vetőmag- vagy műtrágyadózist. A TT magadagolása pontos és precíz, kiváló munka végezhető vele.

A kisebb, 3500 liter tartálykapacitású hordozótartályt is elektronikus magadagolással kínálja a gyártó, azt a munkaeszközt azonban egy magadagoló egységgel szereli a KUHN.

A vetőgép-kombinációban a hordozótartály, valamint a hozzá csatlakoztatható gabona-, vagy szemenkénti vetőgép munkája egyaránt jól ellenőrizhető az ISOBUS terminálon keresztül, ennek hiányában a CCI 200-as KUHN irányítópanel segítségével. A monitor számos funkciót jelenít meg, ami mind megkönnyíti a napi munkát.

## Egyszerű és gyors csatlakoztatás

- Mennyi időt vesz igénybe a vetőegységek csatlakoztatása a moduláris hordozótartályhoz?

- Ez a művelet igazán gyorsan elvégezhető, ami úgy működik, mint a traktor hárompont függesztése: az egyik vetőgépet pillanatok alatt lete-szi, majd a másikat felcsatlakoztatja, s máris használható a gépkapcsolat. A művelet során csupán az jelenthet kellemetlenséget, hogy a moduláris hordozótartály hátsó része nem látható a traktorfülkéből, ezért egy ember még szükséges a vetőgép csatlakoztatásához, aki az irányításban segít; nagyon hasznos megoldás lenne egy kamera felszerelése a TT hordozótartály hátuljára.





## KUHN MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgép

*Nagy területteljesítmény, kiváló mélységtartás*

- Mekkora területen vetettek eddig a szemenkénti vetőgéppel?

- A 12 soros KUHN MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgéppel eddig mintegy 600 hektárt vetettünk. Az eddigi tapasztalataink ismeretében bátran mondhatom, hogy a 12 soros KUHN szemenkénti vetőgép rendkívül nagy területteljesítménnyel rendelkezik, kiváló a mélységtartása, munkája után tetszetős a keléskép, igen precíz munkát végez.

A MAXIMA 2 RXL akár napi 60-80 hektár területen képes elvetni a magot egy műszakban, a táblák méretétől, azok egymás közötti távolságától és a kiszolgálástól függően.

A KUHN gépkapcsolatát 230 lóerős erőgéppel működtetjük, de véleményünk szerint 200 lóerős traktor is képes vontatni.

A MAXIMA 2 RXL vetőegységéhez a műtrágya a TT hordozótartályból, míg a vetőmag a vetőegységek tetején elhelyezett műanyag tartályokból érkezik. A vetőmag gravitáció útján jut el a vákuumháza, ahol a vetőtárcsa leejti a magot a vetőcsőbe, majd az onnan kerül vetőágyba.

A KUHN a 12 soros szemenkénti vetőgépet nagyon robusztus és masszív vetőegységgel szereli; mi rögtöröket is használunk a vetőcsoroszlyák előtt, amik széttolják a rögöket, segítve a magágy képzését is.



A KUHN tavaszi vetőegységéről mindössze a baktériumtrágya-kijuttatót hiányoljuk. Jó lenne egy menetben kijuttatni a műtrágya és a mikrogranulátum mellett a baktériumtrágyát is. Tervezzük, hogy a következő szezonra felszereljük a szemenkénti vetőgépet ilyen eszközzel.

### A vetésmélység beállítása egyetlen mozdulattal

- Mennyi időt vesz igénybe a MAXIMA 2 RXL vetésmélységének beállítása?

- Ez a feladat rendkívül egyszerűen, soronként egy mozdulattal elvégezhető, a rugó feszességének változtatásával.

A pontos vetésmélység nagymértékben köszönhető azoknak a hengereknek, amik az egyes vetőegységek után futnak. A mag nem teljesen azo-

nos mélységbe pottyann a vetőágyba, a henger azonban pontosan a beállított mélységre nyomja mindegyik vetőmagot. A henger a munkája során ráadásul a nedvesebb talajréteghez nyomja a magot.

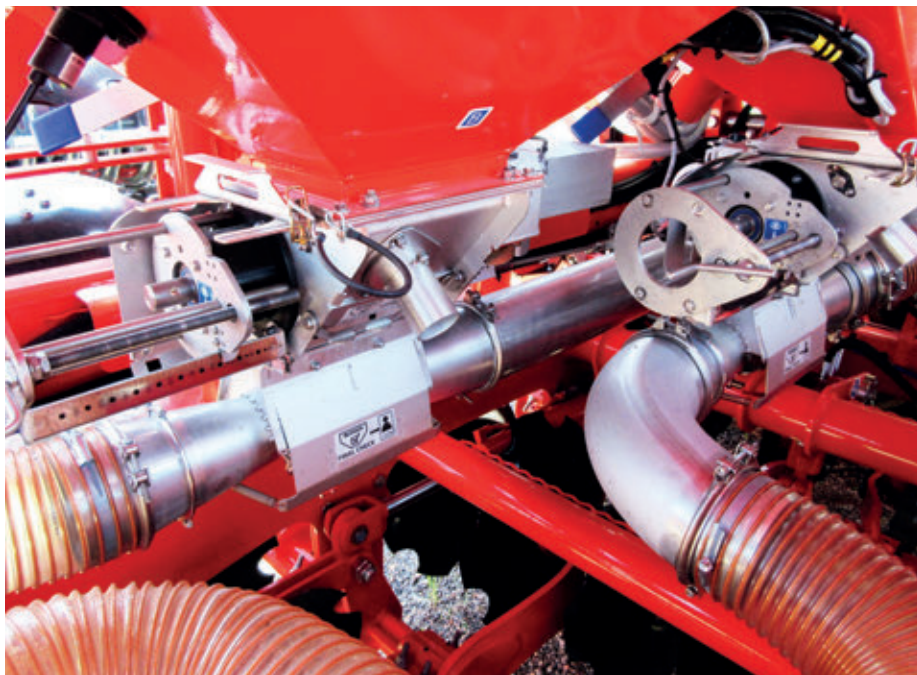
A hengereket csak igen saras körülmény esetén nem használjuk - de akkor anélkül is könnyedén kikel a mag -, nehogy a sárral együtt a magot kivegye a földből. A hengerek a saras területen egy mozdulattal felelhetnek.

### A kultúraváltás sem igényel sok munkát

- Mi a teendő az egyik kultúráról másikra állításkor?

- Ennél a feladatnál mindössze a vákuumházaknál cseréljük ki egy egyszerű mozdulattal a vetőtárcsákat, valamint átállítjuk a leforgatási sebességet. A kijuttatandó vetőmag mennyiségét egy lánckeréken, lánccáthelyezéssel állíthatjuk be, hogy a vetőtengely forgási sebessége megfelelő legyen. A beállítás és leforgatás összesen maximum fél órát vesz igénybe.

Összességében elmondhatjuk, hogy kiváló döntésnek bizonyult az eddigiek ismeretében a KUHN gépkombináció megvásárlása. A KUHN 8 méter széles BDSR gabona vetőegységét még nem használtuk, de a korábbi KUHN-os tapasztalatainkat, valamint a moduláris hordozótartály és a hozzá csatolt MAXIMA 2 RXL szemenkénti vetőgépünk munkáját tekintve bizonyosak vagyunk abban, hogy ez a vetőegység is megállja a helyét a gazdaságunkban.



(folytatás a 36. oldalon)



# Eredeti alkatrészek egyenesen a gyártótól!

késhegy 80 mm	3.970 Ft
késhegy 80 mm Carbid	17.665 Ft
deflektor jobb	4.760 Ft
deflektor bal	4.760 Ft



Kultivátor alkatrészek

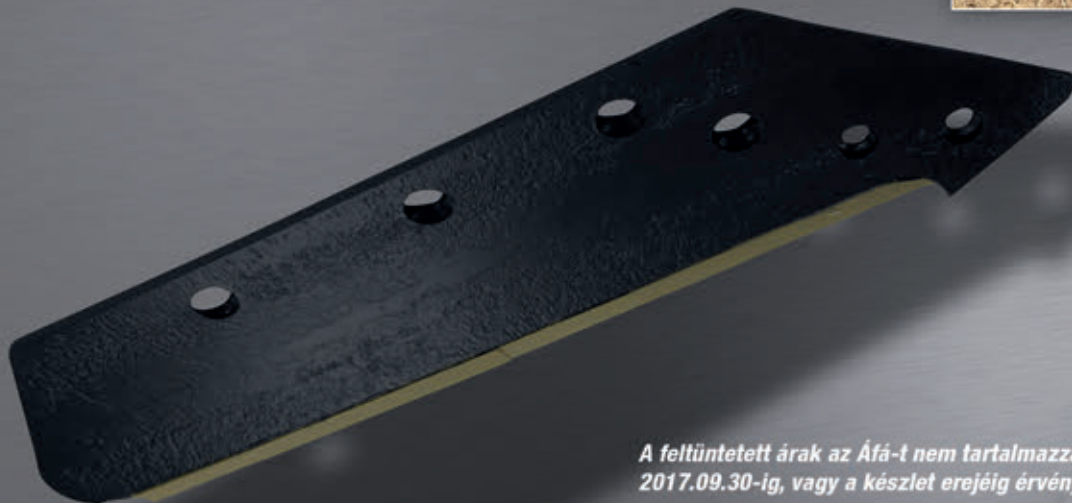


GENUINE  
KUHN  
PART

ekenád széles	6.990 Ft
ekevas „16”	11.300 Ft
kormánylemez teli	49.315 Ft
orrbetét Marathon	2.790 Ft
orrbetét Olympic	3.490 Ft
orrbetét csavar	195 Ft



Eke alkatrészek



A feltüntetett árak az Áfá-t nem tartalmazzák,  
2017.09.30-ig, vagy a készlet erejéig érvényesek!

## KUHN CENTER MAGYARORSZÁG

6000 Kecskemét, Búzakalász út 20.  
+36-76/500-160  
info@kuhncenter.hu

## Alkatrész üzletág

Szabó Géza  
+36-30/945-8258  
szabo.geza@kuhncenter.hu

Valkai Imre  
+36-30/665-1189  
valaki.imre@kuhncenter.hu



(folytatás a 34. oldalon)

## KUHN BDSR gabona vetőegység

### SEEDFLEX vetőegység – elismert megbízhatóság és pontosság

A TT 6500 hordozótartályra csatlakoztatható 8 méter széles 8030-as, valamint 9 méter széles 9030-as BDSR gabonavető egységet a KUHN 12,5 cm-es osztással kínálja, munkaszélességtől függően 64, illetve 72 darab SEEDFLEX duplatárcsás vetőegységgel. A SEEDFLEX vetőegység kialakítása sokéves tapasztalat eredménye a direkt, valamint a minimum művelésű vetőgépek esetében.

A BDSR vetőegységének kettő sorban elhelyezett duplatárcsás vetőegységei 35 cm-es eltolásúak, ami lehetővé teszi a még erősen szármaradványos területen is az eldugulás nélküli vetést. A kettő darab vetőtárcsa egymástól 41 mm eltolással szerelt, átmérőjük 35 cm. A 32 cm átmérőjű tömörítőkerekeket is 35 cm-es eltolással szerelte a KUHN, a nagy átömlési keresztmetszet elérése érdekében.

Az egyedi paralelogramma rendszer stabil 45 kg-os talajnyomásra képes, ezáltal biztosítva a pontos és egyenletes vetésmélységet mindenféle körülmény esetén.

### Tiszta barázdanyitás

A BDSR gabona vetőegység duplatárcsái jól ellensúlyozottak, a megnövelt penetrációs kapacitás érdekében. A kettős tárcsákat 41 mm-rel eltolta egymástól a gyártó, a jobb behatolási kapacitás és a csökkentett talajromlás érdekében.

### A „go-anywhere” vetőegység

A vetősorok 35 cm-es eltolását alkalmazza a KUHN a BDSR vetőegységen, hogy a nehéz talajkörülmények, valamint a nagyobb mennyiségű növényi maradványok esetén is megfelelő maradjon az átömlés.

### Továbbfejlesztett mag és talaj érintkezés

A KUHN továbbfejlesztett mélységvezérléssel és tömörítéssel kínálja a gazdálkodók számára a BDSR gabonavető egységet, a kiváló talaj és vetőmag érintkezés érdekében: a mélység- és nyomásszabályozó kerék ideális megoldás ennek elérésére.

Cs Zs





# VONZERŐ.

# ISUZU

JAPÁN. MUNKA. ERŐ.

## 3,5t vontatási kapacitás



Vadonatúj, dupla kabinos,  
2017-es modellévű ISUZU D-Max pickup már

**6 149 000 Ft** + ÁFÁTÓL  
(bruttó 7 809 230 Ft)

Kombinált üzemanyag fogyasztás: 7,0-7,8 (AT) l/100 km.  
CO<sub>2</sub> kibocsátás: 183-205 (AT) g/km. A képen látható autó illusztráció.

# ISUZU D-MAX

[www.isuzu4x4.hu](http://www.isuzu4x4.hu)



Teszt • első találkozás • Kioti RX7330

# Szívből ajánljuk...

...Dél-Koreából – ez lehetne a megfelelő üzenet a Kioti traktorok importjához. A Kioti RX7330 traktort egyik jellegzetes munkája során, rétbورونا előtt alkalmazva a gyakorlatban is alaposabban szemügyre vettük.

**További információ a témával kapcsolatban:**  
Videó és további információk az alábbi weboldalon:  
[www.traction-magazin.de](http://www.traction-magazin.de)



*A Kioti RX7330 a kisebb méretű vegyes, ill. mellékfoglalkozásban mezőgazdasággal foglalkozó üzemek sokoldalú igényeinek kielégítésére szolgál.*







**1** A Daedong cég által gyártott motor legfontosabb karbantartási pontjai jól megközelíthetők, és alig beépítettek.

**2** A CRDI turbómotor négy hengere több mint 73 LE teljesítményt szolgáltat. A névleges fordulatszám viszonylag magas, 2 600 min<sup>-1</sup>.

**3** Az üzemanyagtartály a bal oldali fellépő alatt található, és 95 l üzemanyag fér bele. Ez a mennyiség ebben a kategóriában bőven elegendő.



**1** **2**



Jó traktorokat gyártanak Ázsiában? Sok gazdálkodó szakember és mellékfoglalkozásban mezőgazdasággal foglalkozó üzem teszi fel ezt a kérdést az utóbbi években – elsősorban a Kínában gyártott gépekkel kapcsolatban. Másrészt a Kubota és az Iseki japán gyártmányok stabil piaci részesedéssel már régóta ismertek. Egy piaci rést fednek le még a dél-koreaiak – például a Kioti. Ausztriában és Németországban a Karintiában, Wolfsbergben található osztrák Hans Leeb GmbH a márka képviselője, akiknek egy maroknyi kereskedő dolgozik Németországban. Mi az Európában kapható legnagyobb modell, az RX7330 iránt érdeklődtünk, és a traktort rétborona használata során tudtuk kipróbálni.

## A belső értékek

A Kioti RX7330 modell magasra felnyitható motorházteteje alatt egy CDRI Turbo Daedong motor található. A 4 hengeres, kereken 2,4 l hengerűrtartalmú motor teljesítménye 54,4 kW, ill. 73 LE, magas, 2600 min<sup>-1</sup> fordulatszámon. A CommonRail befecskendezés és egy diesel részecskeszűrő biztosítja a IIIB (Tier 4i) károsanyag-kibocsátási norma követelményeinek betartását. Az 540 és 540E min<sup>-1</sup> fordulatszámú kivitelben kapható TLT-n 47 kW, ill. 63 LE áll rendelkezésre, ami a B-oszlopon lévő gomb segítségével kapcsolható be. Kb. 2500 motorfordulatszám mellett éri el az 540 min<sup>-1</sup> fordulatszámot. Az 540E TLT fordulatszámhoz 1800 motorfordulatszám

## Műszaki adatok

**Motor:** Daedong CRDI-turbómotor Common-Rail befecskendezéssel, 4 henger, 2,435 l hengerűrtartalom, vízhűtéses, 54,4 kW/73 LE

### Sebességváltó és TLT:

Power Shuttle (elektrohidraulikus) irányváltó kapcsolás, 24 előre/24 hátra fokozat, 0,16–37,86 km/h közötti sebességtartomány, 6 csoport, elektrohidraulikus összkerék kapcsolás, differenciálzár hátul mechanikusan hozzákapszolható; hátsó TLT 540/540E

### Hidraulika:

szivattyú 72,8 l/min, munkavégző hidraulika 41,6 l/min, szervószivattyú 31,2 l/min, 3×kétkörös hidraulikavezérlés, 1×közbenő hidraulikavezérlés, hidraulikus szervókormányzás

### Emelőberendezés:

II. kat., max. emelőerő 2256 kg, mechanikus függesztőszerkezet szabályozás helyzet- és vontatási ellenállás szabályozással és süllyesztő fojtószeleppel

### Méretek & tömegek:

Hosszúság: 3,81 m, magasság: 2,65 m, szélesség: 1,96 m, tengelytáv: 2,13 m, hasmagasság: 44 cm; üres tömeg: 2745 kg, max. támasztó terhelés: 900 kg

### Ár (listaár +áfa):

35 990 eurótól (németországi ár)

szükséges. A TLT fordulatszámok átkapcsolására szolgáló kézikar jól elérhető helyre került. A jobb oldali kartámlához kapcsolódó oszlopon található. Ugyancsak a jobb oldali oszlopon található a TLT automatikus kikapcsolására szolgáló billenő kapcsoló, ami akkor lép működésbe, ha a munkagépet kiemeljük – ez

kiváló! Manuális üzemmódban a TLT erre nem reagál. Lehetőség van a TLT fordulatszám-tartásra is. A vízhűtéses motort ellátó üzemanyag-tartály térfogata 95 l – a hidraulika olajtartálya több mint 60 literes. Billenő kapcsolóval irányítható a koromrészecskék kiszűrését végző szűrő regenerációjára szolgáló diesel befecskendezés. A műszerfalon egy kijelző tájékoztatja a traktorvezetőt, ha a folyamat éppen aktív.

## Komplex kapcsolás

A tesztgépünk 6×4 fokozatú Power Shuttle sebességváltóval rendelkezett. Az előre kapcsolt csoportváltóval 24 előre- és 24 hátrameneti fokozat áll rendelkezésre, melyek a 0,17–37 km/h közötti sebességtartományt fedik le. A vezetőfülke bal oldalán, a vezetőüléssel párhuzamosan található a csoportváltó. Két fő csoportra tagolódik, 3-3 alcsoporttal (L/M/H – lassú, közepes, gyors). A legalacsonyabb főcsoport alatt csak a mászófokozat értendő, ami a 0,17 km/h és 3,57 km/h közötti 12 fokozatot foglalja magába. A leggyakrabban használt nagy főfokozat alcsoportjai a kulisszának köszönhetően logikusan tagoltak és jól kapcsolhatók. A négy fokozat kapcsolására szolgáló kar a





1 2



3

**1** A Kiotot mintha a rétboronához tervezték volna – de sok más egyéb munka végzésére ugyanígy alkalmas.

**2** Közel 40 km/h sebesség mellett közúti szállítás során a sebességváltó zaja erős.

**3** 35 fokos bekormányzási szögtől kezdve az első kerekek kétszer olyan gyorsan fordulnak.

**4** Három főcsoport, három-három alcsoporttal áll rendelkezésre.

**5** A négy fokozathoz tartozó váltókar a szokásos módon a jobb oldalon található.

**6** Az irányváltó kapcsolás a megszokott módon a kormánykerék bal oldalán helyezkedik el.



némi gyakorlatra van szükség. A menetirányváltást elektrohidraulikusan biztosító Power Shuttle irányváltónak köszönhetően a folyamat teljes egészében végrehajtható a tengelykapcsoló pedál működtetése nélkül. A PowerShuttle váltó esetében lehetőség van a tengelykapcsoló egyedi beállítására, ezzel lassítható vagy gyorsítható a tengelykapcsoló kioldása. A hátsó tengelyhez mechanikusan hozzákapcsolható egy differenciálzár. A meghajtás hátul a 16,9–30 abroncsméretű kerekekre tevődik át, és az elektrohidraulikusan kapcsolható összkerékajátásnak köszönhetően előre a 11,2–24 abroncsméretű kerekekre, miközben a portáltengely megfelelő hasmagasságot biztosít.

## Jó hidraulika értékek

A hidraulikaszivattyú szállítási teljesítménye 72,8 l/min, ebből 41,6 l áll a munkavégést biztosító hidraulika, míg 31,2 l a szervószivattyú rendelkezésére. A traktor hátulján három mechanikusan működtethető kétkörös hidraulikavezérlés található színes jelöléssel. (Ami nagyon tetszett: A színek egyeznek a vezetőfülkében lévő, megfelelő



4 5



6

megszokott módon, a traktorvezető jobb oldalán kényelmes magasságban helyezkedik el. Minden fokozat kapcsolható tengelykapcsoló pedállal, vagy a narancssárga színű kézi tengelykapcsolóval. A lábpedált ilyenkor nem kell benyomni. Amit sajnálunk: A fokozatok váltására szolgáló kapcsolószerkezet nagyon pontatlan, a megfelelő fokozat eltalálásához





- 1** A II. kategóriájú hárompont hidraulika maximális emelőereje 2 256 kg. Az emelési út 61 cm.
- 2** A hátsó hidraulikus emelőberendezés a jobb oldalon egy emelőberendezés segítségével emelhető, ill. süllyeszthető.
- 3** Elöl jobbra a vezetőfülke alatt található a homlokrakodó mozgatására szolgáló közbenső hidraulikavezérlés.
- 4** A pótülés sajnos csak egy műanyag kiszögellés.
- 5** A három hidraulikavezérlés színekkel jelölt (szürke, kék, zöld). A narancssárga kar segítségével a TLT sebessége választható ki.
- 6** Alapkitételben is rendelkezésre áll egy vezérlőkar a homlokrakodóhoz.
- 7** A TLT bekapcsolására/kikapcsolására szolgáló gomb a B-oszlopon található.
- 8** Balra helyezkedik el a hátsó hidraulika magasságszabályzó karja, jobbra a helyzet- és vontatási ellenállás szabályozás.

karok színeivel.) Ebben a teljesítménykategóriában inkább kivételnek számítanak a három kétkörös hidraulikavezérléssel rendelkező traktorok. A mechanikus függesztőszerkezet szabályozással ellátott, II. kategóriájú, hátsó emelő-berendezéshez a Kioti kereken 2256 kg emelőerőt biztosít. A helyzet- és vontatási ellenállás szabályozására szolgáló kar a jobb oldalon a vezetőülés mellett található. Figyelem: Közvetlenül mellette helyezkedik el a hárompont hidraulika magasságát szabályozó kar. A helyzet- és vontatási ellenállás szabályozására szolgáló kar közelebb található az üléshez, ugyanolyan formájú és méretű – fennáll a két kar összekeverésének veszélye! Ezen kívül szabályozható a három-

pont hidraulika leengedési sebessége is. A beállításra egy forgatható gomb szolgál a vezetőülés alatt. Függesztett munkagép traktorra kapcsolásakor a gép leengedése, ill. emelése közvetlenül a hárompontnál is elvégezhető egy fogantyú segítségével. Eközben a beállító tárcsát egy kar segítségével kell elforgatni. Ugyancsak a traktor hátulján található alapkitételben egy állítható magasságú Scharmüller vonófej.

## Világos vezetőfülke

A vezetőfülkébe mindkét oldalról fel lehet lépni. Az ajtók nagyok és szélesen kinyithatók. A kilátás előre és oldalt alig korlátozott (még a kipufogó is előre vezet a bal első kerék-

hez). A nagy ablakoknak és a keskeny oszlopoknak köszönhetően belül nagyon világos hatású. A vezetőülés mögött egy beépített ablak biztosítja a rálátását a munkagépre. A traktor és a munkagép összekapcsolásakor ez nagy segítséget nyújt, később a géppel történő munkavégzés során elegendő a nagyvonalúan méretezett hátsó ablakon hátrapillantani. A vezetőfülkében gyorsan kiigazodtunk. A dél-koreai traktorok felépítésével, ill. a funkciók és kapcsolók elhelyezése kapcsolatos első kételyeink hamar elszálltak. A kormányoszlop dőlésszöge állítható. A kormányoszlop jobb oldalán lévő kézigáz karja mellett található a haladási mód váltókarja, ami az összkerékajtás elektrohidraulikus bekapcsolására szolgál.



1



**1** A műszerfalon analóg kijelzők mutatják a motorfordulatszámot, az üzemanyag mennyiséget és a hűtővíz hőmérsékletét. A sebesség kijelzése digitálisan történik.

**2** A haladási mód váltókarja közvetlenül a kézigáz karja mellett található.

**3** A komfort vezetőfülkéhez klímaberendezés tartozik.

Kényelmetlennek bizonyult a pótlás, ill. az ék alakú kiszögellés a bal oldali fellépőnél. A vezetőfülke összességében tekintve sem tud elegendő helyet biztosítani két személy számára.

### További felszereltség

A mi tesztgépünkre nem volt felszerelve homlokrakodónak megfelelő tartórész, opcionálisan azonban rendelhető. Az alapkivitelhez tartozó közbenső hidraulikavezérlésnek köszönhetően a homlokrakodó funkciói a botkormányról átvihetők a vezetőfülkébe. Ez már alapkivitelben is megtalálható a vezetőfülkében a váltókar alatt. Homlokrakodókat gyárt a Kioti, de beszerezhetők a Stolltól is. Homlokrakodó felszerelése nélkül elöl lehetőség van pótsúlyok felszerelésére. Maximum 10 db 27 kg-os súly akasztható a tartóra. És a ballaszt súlyok, ill. a vontatás témánál maradván meg kell említenünk, hogy a hátsó

kerekekre kiegészítő keréksúlyok helyezhetők. Frontfüggesztésű munkagépek használatához opcionálisan igényben vehető egy II kategóriájú Zuidberg fronthidraulika (beépített vonófejjel), valamint egy front TLT.

### Nagyon jó kidolgozottság

Egy 6 m széles rétbورونا előtt a kis dél-koreai traktor megmutathatta, hogy mit tud. Annak ellenére, hogy nem helyeztünk a traktorra frontsúlyokat, az első tengelyre elegendő súly nehezedett. A vezetési komfort a hiányzó elsőtengely rugózás ellenére ennek a kategóriának megfelelő volt. A tesztelésre használt zöldterületen a Kioti traktor fordulékonyasága is meggyőző volt. A közúti szállítás során (rászerelt munkagép nélkül) is elégedettek voltunk a fordulékony négyhengeres traktor teljesítményével. Állásból a 21. fokozatban tudtunk indulni, és gyorsan elértük a maximális sebességet. A fő csoportok váltása jól ment, a 4 fokozatot nehezen találtuk meg. És még valami: 25 km/h sebesség felett a váltó zaja az egyenes fogazás miatt jelentős mértékben növekszik. A Kioti RX7330 négyféle kivitelben kapható – minden változathoz tartozik Power Shuttle- vagy Synchro

### Összegzés:

A kompakt dél-koreai traktor nagyon jó benyomást tett ránk, már indulás előtt is, mert már a technikai megoldások és a vezetőfülke szemrevételezése során feltűnt a nagyon pontos és jó minőségű kidolgozottság. A fordulékony négyhengeres traktor elegendő erővel rendelkezik, az üzemanyag-fogyasztásról a rövid tesztelés alatt még nem tudtunk véleményt alkotni. A sebességváltó fokozatokra osztása nagyon jó, az irányváltó kapcsolás finoman működik. Kisméretű gazdaságok számára a Kioti kedvező alternatíva. A homlokrakodó felszerelésének lehetősége növeli az alkalmazási lehetőségeket az állattartó telepeken. Ami a Kioti esetében hiányzik, az a jobb lefedettségű kereskedelmi hálózat Németországban.

- + **Kedvező beszerzési ár**
- + **Homlokrakodó felszerelésének lehetősége**
- + **Kicsi fordulókör átmérő**
- + **Három kétkörös hidraulikavezérlés**
- + **Nagyon jó kidolgozottság**
- **Nincsen elsőtengely rugózás**
- **Ideiglenes pótlás**
- **A hátsó hidraulika fogantyújának helyzete**

Shuttle váltó, és egy egytárcsás száraz tengelykapcsoló, vagy többtárcsás tengelykapcsoló olajfürdőben. A kidolgozottsággal összességében elégedettek voltunk, a traktor nagyon jó benyomást keltett.

Alexander Brockmann & Matthias Mumme



# Finanszírozási lehetőségek agrárvallalkozásoknak



- ◆ TakaréK Agrártámogatások Előfinanszírozási Kölcsön
- ◆ TakaréK Vidékfejlesztési Programhoz Kapcsolódó Előleg Lehívási Garancia
- ◆ TakaréK Közraktári Jegy Fedezetű Kölcsön
- ◆ TakaréK Gazdahitel-Gazdakártya
- ◆ Egyéb Agrárhitelek

[www.agrar.takarek.hu](http://www.agrar.takarek.hu)



# A BEDNAR még magasabbra tette a lécet a vadonatúj Omega vetőgépcsaláddal

A BEDNAR FMT vállalat meghatározó mérföldkőhöz érkezett, ugyanis idén ünnepli fennállásának 20. évfordulóját. A cég ez idő alatt hatalmas hangsúlyt fektetett a kutatás-fejlesztésre, aminek ékes bizonyítéka az idén piacra dobott OMEGA OO\_L vetőgépcsalád. A gépet olyan műszaki tulajdonságok jellemzik, amelyek a gazdák igényeinek megfelelően lettek kifejlesztve: alacsony önsúly, masszív szerkezet, vetés bármilyen körülmények között és műtrágya kijuttatásának lehetősége, a Ferti-Box tartállyal kombinálva.

## Könnyű szerkezeti kialakítás

Az új OMEGA OO\_L gépcsalád a fémtartállyal szerelt elődjét hivatott lecserélni. A polietilénből gyártott magtartály jelentős súlycsökkenést

eredményez, élettartama pedig a fémtartályéval megegyező. A vetőgépnek 3, 4 és 6 m-es munkaszélességű változatai kerülnek idén gyártásba. A 3 és 4 m-es verzió 2800 l-es tartállyal van szerelve, a 6 m-es pedig 3500 l-es tartállyal kerül le a gyártósorról.

Az „X” elrendezésű rövidtárcsa szekció garantálja a traktor nyomvonalának pontos követését. Az OMEGA OO\_L modell már nagyobb kerületi sebesség elérésére képes 460 mm-es tárcsalapokkal van szerelve, amelyek precízebb magágyat készítenek a vetőmag számára. A munka minőségét a hullámos tárcsasor kiválasztásával lehet tovább fokozni.

## Precíz maglehelyezés

A PSP rendszer (Precise Seed Placement) garantálja a magok precíz lehelyezését az egész munkaszélesség mentén. A paralelogramma vezetésű rendszer egyenetlen talajfelszín ese-

*Az új generációjú OMEGA OO\_L vetőgépcsalád polietilén tartállyal gördül le a gyártósorról*





A 460 mm átmérőjű tárcsalapok a hullámos tárcsás egységgel kiegészítve tökéletes magágyat készítenek



A paralelogramma felfüggesztésű vetőcsoroszlyák garantálják a precíz maglehelyezést az egész munkaszélesség mentén

tén is állandó mélységben tartja a vetőcsoroszlyákat. A csoroszlyákra ható nyomás (120 kg-ig) akár központilag, hidraulikusan is állítható a traktor kabinjának kényelméből. A csoroszlyák két, „V”-alakban elrendezett vetőtárcsából állnak. Az egyik vetőtárcsa lefedi a másikat, ez a kialakítás tökéletes öntisztuló hatást eredményez.

A talaj-előkészítés precizitását a nyíl mintázatú mellső keréksorral, ún. Frontpack-kal tudjuk növelni. Ezt a tömörítő keréksort elsősorban forgatás nélküli művelés esetén ajánlott alkalmazni. Hagyományos forgatásos alapművelés elmunkálására a Chrushbar simító a megfelelő opció.

### Hullámos tárcsasor

Az OMEGA vetőgép az opcionális hullámos tárcsasorral emelkedik ki

igazán a vetélytársai közül. Ez egy ofszet elrendezésű hullámos tárcsából álló művelőegység, amely öntisztító hatással bír. A hullámos tárcsák előnyeiket mind tavasszal, mind ősszel kamatoztatni tudjuk.

Tavasszal csupán a hullámos tárcsasor dolgozik; a hagyományos lapokkal ellentétben nem szel ki a talajból nedves hantokat, amelyek aztán kőkeménnyé száradnának. A hullámos tárcsasor átszellőzteti a felszíni talajréteget, amely aztán gyorsan átmelegszik. Őszi vetésű kultúrák esetén mind a két tárcsás egység alkalmazása ajánlott, ezáltal növelni tudjuk a talaj-előkészítés hatékonyságát. A gép intenzívebben aprítja a szármaradványokat, és szebben munkálja el a hantokat.



**Több erő, nagyobb felszereltség, nagyobb komfort**

# A CLAAS bemutatja az AXION 900 nagytraktorok új generációját

A 2011-ben bemutatott CLAAS AXION 900, bérvállalkozóknak és nagygazdaságoknak ajánlott nagytraktor-sorozat a piacon hamar megalapozta ismertségét. Használói a gép jó tulajdonságai közül leginkább jelentős vonóerejét, a motor és a hajtómű tökéletes együttműködését, magas komfortját és kedvező üzemanyag-felhasználását értékelik nagyra.

Most a CLAAS bemutatja az AXION 900 sorozat új generációját, amely folyamatos továbbfejlesztés eredménye, és számtalan új funkciót kínál. Ilyenek többek között például az alacsonyfordulatszám-konceptiójú, még erősebb motorok, a tovább optimalizált CMATIC hajtómű, az új érintőképernyős CEBIS terminál és CMOTION multifunkciós menetkar, valamint a CIS+ felszereltség multifunkciós kartámasszal.

## Erős motorok és új topmodell, 445 lóerővel

Minden új AXION 900 modellt az ismert és elismert, 8,7 liter hengerűrtartalmú, 6-hengeres FTP-Cursor-9 motorral kínálunk. A motorok megfelelnek a Stage IV (Tier 4) károsanyag-kibocsájtási normáknak.

A gépekben szériatartozék az új, változó geometriás VGT-turbótöltő, amely az aktuális terhelés és fordulatszám függvényében biztosítja az optimális töltőnyomást. Így a maximális forgatónyomaték 70 százaléka már alapjáraton is rendelkezésre áll. A modellek (AXION 920-960) maximális teljesítményét tovább növelték, így 325-445 lóerő lett a sorozat teljesítménytartománya (ECE

R 120 szerint). Az új modellek, mint ahogy már a sorozat tagjainál megszoktuk, a teljes teljesítményüket leadják boost nélkül, álló helyzetből és minden sebességnél.

## Több forgatónyomaték alacsonyabb fordulatszámánál

A továbbfejlesztett alacsonyfordulatszám-konceptiónak köszönhetően az AXION 900 modellek már alacsony (200 fordulat/percnél kevesebb) fordulatszámokon is akár 18 százalékkal több forgatónyomatékot képesek elérni, mint eddig. Ez csökkenti az üzemanyag-felhasználást, és optimális menetteljesítményt biztosít minden munkakörülménynél; mindegy, hogy szántóföldi vagy szállítási munkáról van szó. További, óránként körülbelül 2 literes üzemanyag-megtakarítás érhető el az alapjáraton fordulat szám automatikus csökkentésével 800-ról 650 fordulat/percre. A gép ECO TLT-üzemmódban az alacsony fordulatszám ellenére a maximális motorteljesítmény akár 95 százalékát is át tudja vinni a kardántengelyre. Így még a nagy nyomatékot igénylő munkaeszközök is működtethetők alacsony fordulatszámokon.

## Továbbfejlesztett fokozatmentes CMATIC váltó

Az AXION 900 sorozat minden modellje alapfelszereltségként továbbfejlesztett, az AXION 800 sorozatban már sikerrel alkalmazott, fokozatmentes ZF-Terramatic-hajtóművel szerelt. A hajtóművet a nagyobb teljesítményű traktorokhoz igazították. Különösen jó stabilitásával, valamint a magas fokú mechanikus erőátvitellel tűnik ki. Így a 0,05-50 km/óra közötti sebességtartományban optimális hatásfok érhető el. A fokozatmentes CLAAS CMATIC fokozatmentes hajtóművet egy új szoftvergeneráció irányítja, amelynek fejlesztésénél számtalan felhasználó gyakorlati tapasztalatait, javaslatait figyelembe vették, valamint a motor és a hajtómű munkájának összehangolását tovább finomították. Így például a továbbiakban lehetőség lesz a tempomat gázpedállal történő kikapcsolására, és a mindenkori munkakörülményekhez való gyors alkalmazkodásra, mivel a gép kezelője egyszerűen, gombnyomásra két elmentett motorterhelési érték között tud váltani.

## Első alkalommal érhető el két felszereltségi variáció is

A CIS+ és a CEBIS felszereltségekkel az új AXION 900 modellek két felszereltségi variációban is elérhetők.

A CEBIS-hez hasonlóan (CLAAS Elektronikus Fedélzeti Információs Rendszer) a CIS+ (CLAAS Információs Rendszer) felszereltség kezelése is igazán egyszerű, de a CEBIS-szel összehasonlítva kevésbé összetett, és nagyobb kezelési kényelmet nyújt. A CIS+ felszereltség részét képezi többek között a 7 collos CIS színes kijelző az A-oszlopon, és az elismert multifunkciós kartámassz ELECTROPILOT keresztkapcsolóval és DRIVESTICK





menetkarral a CMATIC hajtómű irányításához.

A CEBIS felszereltség tartalmazza többek között az új, 12 collos, érintőképernyős CEBIS terminált, és az elismert ergonomikus kartámaszt CMOTION multifunkciós karral, amely lehetővé teszi, hogy minden fontosabb funkció kényelmesen, pusztán a hüvelyk-, mutató- és középső ujjunkkal kezelhető legyen. Az új CEBIS sok új funkciót kínál, és különösen gyors és egyszerű kezelést tesz lehetővé. Az intuitív kezelés az ismert CEBIS-generáción alapul, és az érintőképernyő alkalmazásával tovább optimalizálták. Különösen kényelmes például a gyakran használt traktorfunkciók DIRECT ACCESS gyorselérésének lehetősége, ami egyszerűen a CEBIS érintőképernyőn megjelenő gépsziluettre történő koppintással valósul meg.

A precíz CLAAS GPS-robotkormányzás gyárilag, minden CIS+ és CEBIS felszereltségben elérhető. Telemetria megoldásként a CLAAS TELEMATICS minden AXION 900 modellben a szériefelszereltség része.

## Nagyobb komfort a hidraulikánál

Minden AXION 900 erőgépben Load-Sensing hidraulika-rendszer található, 150 vagy 220 liter/perces szállítási kapacitással minden hidraulikacsatlakozóhoz a traktor hátulján. A CIS+ felszereltséghez hat kihelyezett kör érhető el, a CEBIS felszereltség maximum nyolc kihelyezett kört kínál. A működtetés mindkét változatnál kényelmesen, elektronikusan, a kartámaszba épített billenőkapcsolóval és az ELECTRO-PILOT keresztkapcsolóval lehetséges. Ezt kiegészítendő, a kartámasz és a multifunkciós kar rendelkezésre álló funkcióbillentyűire igény szerint a kívánt kihelyezett kör felprogramozható, ami a gépkezelőt különösen az összetett munkafolyamatok során tehermentesíti, hiszen kevesebbszer kell a kezével átnyúlnia.

## Prioritás beállítása az állandó olajmennyiségért

A CEBIS felszereltségben a gépkezelő egy tetszőlegesen kiválasztott

kihelyezett körre prioritást állíthat be. Ekkor a kiemelt kihelyezett kör beállított olajátfolyása még több kihelyezett kör használatakor is közel állandó marad. Egy ilyen kiemelés a folyamatos és egyenletes olajátfolyást igénylő eszközöknél ajánlott, például a hidromotoroknál vagy a pneumatikus szemenkénti vetőgépeknél. Ezenkívül az új CEBIS-ben minden egyes kihelyezett körhöz meghatározható, hogy az adott kör aktiváláskor hány szelep legyen nyitva és zárva. A gépkezelő tehát előre megadhatja, hogy egy hidraulikus munkaeszköz aktiválása után milyen gyorsan legyen a

fordulási sugara, mivel a forgáspont hátra tolódik.

Az új AXION 900 vonópadja megfelel az ISO 500 normáknak, így a kompatibilis normákat alkalmazó különböző gyártók eszközeit lehet használni.

## Új világítási csomagok és hasznos gyakorlati kiegészítők

Opcionálisan minden új AXION 900 traktor különböző LED világítási csomagokkal rendelhető. Az egyes világítási csomagok tartalmazhatnak

### Két felszerelési variáció az AXION 900 traktorokhoz

	CEBIS felszereltség	CIS+ felszereltség
kezelés/információ	CEBIS Terminál érintőképernyővel (12")	CIS színes kijelző az A-oszlopban
multifunkciós kartámasz:		
CMOTION multifunkciós menetkar	•	–
DRIVESTICK menetkarral	–	•
elektronikus kihelyezett körök max. száma	8	6
kibővített hidraulikafunkciók	•	–
CMATIC fokozatmentes hajtómű	•	•
CSM táblavégiforduló-menedzsment funkció eszközfunkcióval	•	–
CSM táblavégiforduló-menedzsment funkció	–	•
eszköz- és megbízásment	•	–
TELEMATICS	•	•

• szériefelszereltség/– nem elérhető

beállított maximális olajmennyiség biztosítva. Ilyen módon leginkább az olajmotorok vagy kisebb hidraulikahengerek, mint a nyomjelző, finomabban működtethetők, ezáltal az anyag kopása csökkenthető.

## Állítható függesztőkeret a legkülönbözőbb eszközökhöz

Az új AXION 900 sorozatnál egy új univerzális vonópad alkalmazását kezdtük meg, amely alapfelszereltségként rendelkezik egy hosszú sínrel, valamint az alsó húzó pozíciójának kiválasztására több furat ad lehetőséget. Így gyakorlatilag a hátsó híd és a vontatási pont közötti távolságot tudjuk változtatni, állítani:

– behúzva: nagyobb vezetési kényelem például szállítási munkáknál, mivel a terhelés a hátsó tengely felé tolódik;

– kitolva: csökken például szántóföldi munkáknál a gépkapcsolat

már akár 20 LED-munkalámpát és egy LED közúti fényszórót. Ezenkívül minden modell felszerelhető az AXION 800 sorozatból ismert és elismert kihúzható, teleszkópos szerszámosládával. A szerszámosláda elég nagy a napi használathoz szükséges standard szerszámok tárolásához. Így a fedélzeten levő szerszámok a napi munkavégzés típusának megfelelően változtathatók.

További hasznos részlet a mindennapi munkavégzéshez a könnyen elérhető külső akkumulátorcsatlakozó minden modellen. Ennek segítségével a traktor alacsony fogyasztás mellett külső áramforrásként használható, például a szántóföldön történő tankolásnál. Az új AXION 900 traktorokhoz szériefelszereltség a széles látószögű tükör két, külön-külön állítható látómezővel és egy nagynyomású csatlakozó sűrített levegős berendezésekhez a bal oldali fülkefeljárónál.

Az új AXION 900 traktorokat 2018 elejétől vezetik be a piacra. ■



Sorozat • Akiket az Agro-Tipp Kft. látott el technológiával...

# Fiatal hölgy a kormány mögött

Talán még most is sokan rácsodálkoznak, amikor egy szántóföldi monstrum fülkéjében fiatal hölgyet látnak.

**Szigeti Nikolett** párjával, Richárdal 2014 óta Somogy megyében, Zics községben, 120 ha-on szántóföldi növénytermesztéssel foglalkozik, a búza, a kukorica és a napraforgó jelenti a főbb növénykultúrákat a területükön. A modern technika, a folyamatos fejlődés számukra is nélkülözhetetlen. Gépparkjuk tavaly bővült egy új *Steyr 4110 CVT Profi* traktorral, amely már 1200 üzemórát dolgozott a somogyi földeken.

– **Miért ezt a traktort választottátok, amikor elérhetővé vált számotokra egy modern erőgép beszerzése? Milyen elgondolás alapján született meg a döntés a Steyr mellett?**

– Sok típust megnéztünk, és lehetőség szerint kipróbáltunk ebben a kategóriában. Fontos szempont volt a megbízhatóságon felül a könnyű kezelhetőség is. Ennek köszönhetően kevésbé fáradok el munkavégzés közben, és adott idő alatt több feladatot el tudok végezni.

A döntés egyrészt annak volt köszönhető, hogy ár-érték arányban az Agro-Tipp ajánlata volt az egyik legkedvezőbb, másrészt pedig nagy-

bátyám, *Varga Ferenc* gazdaságában akkor már egy éve dolgozott egy *Steyr 6130 CVT*, így volt már pozitív tapasztalat ezzel a traktortípussal.

– **Muszáj megkérdezni, hogy nőként hogyan boldogultál egy ekkora géppel? Okozott nehézséget a kezelés elsajátítása? Jelent bármilyen komoly fizikai megterhelést a vezérlése?**

– Nagyon könnyen kezelhető, semmilyen nehézséget nem okozott.

Persze, ezt meg kellett tanulni, ebben pedig minden segítséget megkaptam. Szeretem a mezőgazdasági munkát, ez a traktor pedig még inkább megkönnyítette a napi feladatok elvégzését.

– **Mi jelenti a legnagyobb előnyt ebben a traktorban a korábbihoz képest?**

– A gazdaságban a Steyr-en kívül még két MTZ 82-es és egy Rába Steinger 250-es dolgozik. Igazából nem lehet összehasonlítani egyik típussal sem. Külön kategóriát képviselnek. Egy biztos: mióta itt a Steyr, beindult a gazdaság!







# STEYR

*A jövőben is...!*

- Melyik funkciója nyújtja a legnagyobb könnyebbséget, kényelmet munka közben?

- Már önmagában a kabin komfortja megkönnyíti a munkát. Nincs por, zaj a fülkében, a kabinrugózásnak hála pedig nem rázódik szét a derekam sem. Könnyen és egyszerűen, elektromos kapcsolókkal tudom irányítani a gépet a jobb kartámaszon lévő gombokkal és joystickkal. Fokozatmentes váltójának köszönhetően pedig egyszerűen ki tudom választani az adott munkához a megfelelő sebességet. Az elindulás, megállás is gyerekjáték. Kuplungot csak a beindításkor kell használnom. Egyszerűen mindenben jobb.

- Milyen paraméterekkel vásároltátok a traktort?

- Fontos szempont volt a kerékabroncsok mérete, szerettük volna hogy a kerekek cseréje nélkül tudjuk használni minden talajműveletre a gépet, ezzel időt és munkát spórolva. Ezért köztes megoldást választottunk a gumiabroncsok méretét illetően, így éppen elfér a sorközben, de a talajnyomás is még tűrhető mértékű és az erőt is megfelelően képes leadni.

A monitort kértük, ezáltal áttekinthetőbbek az adatok, jobban láthatóak és egyszerűen beállítható minden az érintőképernyőnek hála. Lehetőség van ISOBUS-os munkagépek használatára is, hiszen tudja kezelni a traktor.

Továbbá fronthidraulikával kértük a traktort, melynek segítségével több munkaműveletet is egy menetben el tudunk végezni.

- Tervezték-e a közeljövőben olyan egyéb opció beszerzését, amelynek szükségessége a munkák közben mutatkozott meg? Mi lenne ez?

- Tudtuk már előre milyen további opciókat szeretnénk, de az adott költségvetésbe nem fértek bele. Automata kormányzást mindenképp szeretnénk, ezzel időt, gázolajat, plusz munkát, taposást tudnánk megspórolni és a vezető is még hatékonyabban tudna működni.

Valamint front TLT-n is gondolkodunk, de jelen pillanatban nincs ilyen munkagépünk, ezért ennek beszerzése a távoli jövő célja.

- Meghibásodás történt-e? Hogyan oldódott meg?

- A kötelező szervizeken kívül semmi komoly probléma nem volt szerencsére, mindösszesen a kardáncsonknál kellett egy gumitömítést cserélnünk.

- Összegezve, milyen a benyomásod a traktorról? Jó választás volt az Agrotipp kínálatából vásárolni?

- Nem bántuk meg a döntésünket, örülünk, hogy a Steyr mellett tettük le a voksunkat.

KHI



Toselli

KNOCHE

MAZZOTTI  
power - solutions - productivity

7130 Tolna 10584 hrsz.

+36 74/540-380

www.agrotipp.hu



# Előzetes

**Pöttinger  
Aerosem 3002  
ADD PCS 8 teszt**



**Köckerling  
Rebell Profiline  
újgenerációs  
rövidtárca**



**Cimbria Sea CHROMEX  
optikai osztályozógép –  
több mint színosztályozó**



**Fliegl ASW  
letolókocsi**

**Következő számunk**

**SZEPTEMBER 25-ÉN JELENIK MEG**

**Előfizetési díj: 5 985 Ft/év**

Lapmegrendelés: <http://gepmax.hu/elfozetes/> (bankkártyával is)

elfozetes@gepmax.hu • Tel.: 76/496-182 • SMS: 30/743-3029 (gepmax + név, cím)

Hirdetésfelvétel: [info@gepmax.hu](mailto:info@gepmax.hu) • Tel.: 76/496-182, 30/9439-158, 20/775-9495

Levélcím: 6001 Kecskemét, Pf. 614 • [www.gepmax.hu](http://www.gepmax.hu)

**GÉP  
max**

**KORSZERŰ MEGOLDÁSOK  
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL**

Megjelenik havonta ORSZÁGOSAN.  
A terjesztési adatokat  
a MATESZ ellenőrzi.

ISSN: 2060-5595

A kiadó  
a Magyar Reklámszövetség tagja.

Kiadó:  
Mezőhír Print Kft.  
[info@mezohir.hu](mailto:info@mezohir.hu)

Szerkesztőség:  
Kecskemét,  
Gyenes tér 1.

Főszerkesztő:  
Fodor Mihály

Újságíró:  
Csomor Zsolt

Marketing menedzser:  
F. Tóth Krisztina

Műszaki szerkesztő:  
Lukács József

Szerkesztőségi asszisztens:  
Vincze Ágnes

Média tanácsadó:  
Kozmáné Hornyák Ildikó

Nyomdai előkészítés:  
Háttér Stúdió Kft.

Nyomtatás:  
Ipress Center Central Europe Zrt.  
2600, Vác Nádas utca 8.

Felelős vezető:  
Borbás Gábor

Terjeszti:  
LAPKER Zrt. országos hálózatán  
keresztül, Relay,  
Inmedio hírlapüzletekben,  
Magyar Posta Zrt.

A hirdetések tartalmáért  
felelősséget nem vállalunk!  
Az írárok tartalmáért  
mindenkor a cikk szerzője  
vállalja a felelősséget.





[www.horsch.com](http://www.horsch.com)

## Maestro SW TÖBB TERÜLET VAGY HAMARABB KÉSZEN VAN

- Seed on Demand – adagoló rendszer
- 12 km/h – vetési sebesség minden körülmény mellett
- 12, 16, 18, 24 és 36 Sor
- Sortávolságok: 45-50-75-76,2-80 cm
- Nagy, 350 kg csoroszlyanyomás
- Auto Force – automatikus csoroszlyanyomás állítás
- Vetőkocsi – 7000 l műtrágya, 2000 l vetőmag

Az Ön HORSCH szaktanácsadója:  
Nyugat Magyarország Szász Zoltán  
[zoltan.szasz@horsch.com](mailto:zoltan.szasz@horsch.com)  
T: +36 30/743-03-02 | [www.horsch.com](http://www.horsch.com)

Kelet Magyarország Barabás Zsolt  
[zsolt.barabas@horsch.com](mailto:zsolt.barabas@horsch.com)  
T: +36 20/618-71-91 | [www.horsch.com](http://www.horsch.com)

Az Ön AXIAL kapcsolattartója: Szabó Gábor  
[szabogabor@axial.hu](mailto:szabogabor@axial.hu)  
T: +36 30/978-17-43 | [www.axial.hu](http://www.axial.hu)



Importőr – Forgalmazó

# HORSCH

Mezőgazdaság szenvedéllyel



# Opus

Forgatás nélküli,  
akár 40 cm mély alapművelés



- 4–7 m munkaszélesség
- 1 200 kg/m gépsúly
- Kapák 3 sorban, 27 cm osztásban
- Hidraulikusan, 700 kg-ig terhelhető kapák
- Akár 40 cm munkamélység
- Kétféle gyűrűtípus (szükség esetén levehető)
- Állítható hengernyomás
- 3 méter szállítási szélesség



**VÄDERSTAD**

[www.vaderstad.com](http://www.vaderstad.com)

Vaderstad Kft.  
2475 Kápolnásnyék, Összekötő út 1.  
Telefon: +36 22/709-000, fax: +36 22/709-023  
E-mail: [infohu@vaderstad.com](mailto:infohu@vaderstad.com)

Ádám Tamás  
Lempel László  
Kovács Gábor  
Kuhinkó Gábor  
Máté Csaba  
Tolnai Péter

+36 20/242-02-15  
+36 20/965-47-42  
+36 20/523-32-42  
+36 20/944-14-84  
+36 20/455-42-96  
+36 20/237-07-70